

ВОИС



43/100
АВ/XXXI/2

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 30 июня 1997 г.

**ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
ЖЕНЕВА**

**РУКОВОДЯЩИЕ ОРГАНЫ ВОИС И СОЮЗОВ,
АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ФУНКЦИИ КОТОРЫХ
ВЫПОЛНЯЕТ ВОИС**

**Тридцать первая серия заседаний
Женева, 22 сентября - 1 октября 1997 г.**

**СЧЕТА ЗА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 1994-1995 гг;
ЗАДОЛЖЕННОСТИ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН ПО УПЛАТЕ ВЗНОСОВ;
ПРОГРАММА, БЮДЖЕТ И ВЗНОСЫ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 1998-1999 гг.**

Меморандум Генерального директора

1. На семнадцатой сессии, проходившей 16 и 18 апреля 1997 г., Бюджетный комитет рассмотрел документы, касающиеся счетов за двухлетний период 1994-1995 гг., задолженностей развивающихся стран по уплате взносов, и проект программы и бюджета на двухлетний период 1998-1999 гг. Соответствующие документы (WO/BC/XVII/2, 3 и 4) были направлены всем государствам-членам Бюджетного комитета, а также всем другим заинтересованным государствам по их запросам; дополнительные копии будут направлены по запросу. Отчет упомянутой сессии Бюджетного комитета (документ WO/BC/XVII/5 Rev.) приводится в Приложении А к настоящему документу.
2. Настоящий документ содержит краткое изложение выводов, сделанных Бюджетным комитетом, и предлагает Руководящим органам принять некоторые решения.

3. Счета за двухлетний период 1994-1995 гг. Бюджетный комитет согласился с содержанием документа WO/BC/XVII/3, касающегося этого вопроса; заключение из отчета ревизора по счетам за двухлетний период 1994-1995 гг. и свидетельство о проведении ревизии, прилагаемые к настоящему отчету, воспроизводятся в Приложении В к настоящему документу.

4. *Руководящим органам предлагается утвердить счета за двухлетний период 1994-1995 гг.*

5. Задолженности развивающихся стран по уплате взносов. В документе WO/BC/XVII/4 содержалось предложение поместить на специальный замороженный счет задолженности развивающихся стран по уплате взносов за годы до и включая 1993 г. и кредитовать все уплаты взносов, осуществленных развивающимися странами после этой даты, в первую очередь, в счет уплаты взносов за 1994 и последующие годы (в соответствии с унитарной системой взносов, которая вступила в силу с 1 января 1994 г.), причем ни одна из развивающихся стран не потеряет права голоса только потому, что она имеет задолженности (до 1994 г.) на своем специальном замороженном счету.

6. Председатель Бюджетного комитета сделал следующее резюме обсуждения этого предложения (см. пункт 30 в Приложении А к настоящему документу): “Первый вывод состоит в том, что Бюджетный комитет не в состоянии принять это предложение. Все делегации упомянули различные проблемы, которые они имели с этим предложением. Кроме того, необходим более подробный анализ этого предложения, и следует подготовить другие альтернативы для того, чтобы найти, вероятно, более новаторское решение. Одно из решений будет заключаться в том, чтобы не применять предложение ко всем странам на равной основе, а делать это на индивидуальной основе, и это является важным элементом, о котором необходимо помнить. Было достигнуто понимание того, что данный вопрос будет пересмотрен, при этом больше информации поступит, вероятно, из Международного бюро, и будет возможно обсуждать вопрос о том, какие другие решения могут быть приемлемыми”.

7. В свете изложенного в предыдущем пункте, Генеральный директор не представляет сессии Руководящих органов в сентябре-октябре 1997 г. предложения относительно задолженностей развивающихся стран по уплате взносов.

8. Программа и бюджет на двухлетний период 1998-1999 гг. Документ WO/BC/XVII/2 содержит проект программы и бюджета на двухлетний период 1998-1999 гг., представленный Генеральным директором. После всестороннего обсуждения, Бюджетный комитет утвердил следующий текст (см. пункт 34 в Приложении А к настоящему документу):

“Бюджетный комитет,

Выражая свою признательность за эффективное руководство Организацией,

Подчеркивая необходимость преемственности и дальнейшего совершенствования программы работы Организации, и

Считая желательным, чтобы рассмотрение программы и бюджета на двухлетний период 1998-1999 гг. было основано на предложениях, представленных новым Генеральным директором, который будет находиться в должности в течение указанного двухлетнего периода,

Рекомендует:

- Руководящим органам принять программу и бюджет на двухлетний период 1998-99 гг. как можно быстрее после того, как новый Генеральный директор вступит в должность, на основе проекта, который должен быть представлен ему;
- Руководящим органам принять решение на их сессиях в сентябре-октябре 1997 г. о том, чтобы взносы на двухлетний период 1998-99 гг. были сохранены на том же уровне, что и взносы на двухлетний период 1996-97 гг., и
- Ассамблее Союза РСТ рассмотреть на ее сессии в сентябре-октябре 1997 г. вопрос о снижении пошлин, как предлагается в документе WO/BC/XVII/2, и принять решение по этому вопросу,

и отмечает, что в соответствии с положениями Конвенции ВОИС и другими применяемыми договорами, административные функции которых выполняет ВОИС, если бюджет не будет принят до 1 января 1998 г., он будет сохранен на предыдущем уровне до принятия бюджета на двухлетний период 1998-99 гг."

9. В свете вышеприведенной (первой) рекомендации Бюджетного комитета, Генеральный директор не представляет сессии Руководящих органов в сентябре-октябре 1997 г. проект программы и бюджета на двухлетний период 1998-1999 гг.

10. Руководящие органы могут предложить новому Генеральному директору представить его проект программы и бюджета к установленной ими дате.

11. Взносы на двухлетний период 1998-1999 гг. В свете вышеприведенной (второй) рекомендации Бюджетного комитета, Генеральный директор не представляет сессии Руководящих органов в сентябре-октябре 1997 г. предложение относительно уровня взносов.

12. Руководящие органы могут пожелать установить размер взносов на двухлетний период 1998-1999 г. на том же уровне, что и на двухлетний период 1996-1997 гг.

13. Соответствующие суммы взносов на 1998 и 1999 гг. для каждого государства указаны в Приложении С к настоящему документу.

14. Пошлины в рамках Договора о патентной кооперации (РСТ). Вопрос о предлагаемом снижении пошлин в рамках системы РСТ, упомянутый в вышеприведенной (третьей) рекомендации, рассматривается в документе РСТ/А/XXIV/5.

[Приложения следуют]

ПРИЛОЖЕНИЕ А

ОТЧЕТ АПРЕЛЬСКОЙ 1997 г. СЕСИИ
БЮДЖЕТНОГО КОМИТЕТА
(документ ВОИС WO/BC/XVII/5 Rev.
от 30 июня 1997 г.)

1. Семнадцатая сессия Бюджетного комитета ВОИС, далее "Бюджетный комитет", проходила в штаб-квартире ВОИС 16 и 18 апреля 1997 г.
2. Членами Бюджетного комитета являются следующие государства: Алжир, Бразилия, Болгария, Канада, Чили, Китай, Франция, Германия, Гвинея, Индия, Япония, Нидерланды, Пакистан, Филиппины, Польша, Российская Федерация, Швейцария (*ex officio*), Соединенное Королевство, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки и Уругвай (21). За исключением Гвинеи, Польши и Объединенной Республики Танзании, на сессии были представлены все члены Комитета. Кроме того, следующие государства-члены ВОИС, не являющиеся членами Бюджетного комитета, были представлены наблюдателями: Аргентина, Австралия, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Бруней-Даруссалам, Камерун, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Египет, Гана, Индонезия, Испания, Италия, Ямайка, Казахстан, Кения, Латвия, Литва, Мексика, Марокко, Панама, Парагвай, Сенегал, Эквадор, Южная Африка, Шри-Ланка, Тунис, Украина и Вьетнам (30). Список участников содержится в Приложении 1 к настоящему отчету.
3. Сессию открыл заместитель Генерального директора ВОИС г-н Франсуа Кюршо, который обратился к участникам с приветственным словом.
4. Бюджетный комитет единодушно избрал г-на Алехандро Роджерса (Чили) Председателем и г-на Дилипа Сингха (Индия) и г-жу Хелен Фрейри (Соединенное Королевство) вице-председателями.

5. Делегация Индонезии заявила, что в качестве представителя исполняющего обязанности Председателя на 24-ой сессии министров иностранных дел стран Исламской Конференции и от имени постоянных представительств государств-членов Организации Исламской Конференции в Женеве, она хочет обратить внимание Бюджетного комитета на циркуляр, подготовленный Генеральным директором Организации Объединенных Наций в Женеве, в связи с резолюцией Генеральной Ассамблеи ООН № 51/211 от 8 декабря 1996 г. в отношении огромной важности праздника "Id al-Adha" (День жертвоприношения) для мусульманского мира. Поскольку этот день падает на 17 апреля 1997 г., делегация обратилась к Бюджетному комитету с просьбой объявить этот день - в соответствии с указанной резолюцией - официальным праздником, с тем чтобы Бюджетный комитет не проводил в этот день своего заседания.
6. Делегации Египта, Кот-д'Ивуар, Сенегала, Марокко, Филиппин, Бруней-Даруссалама поддержали предложение делегации Индонезии, в соответствии с которым Бюджетный комитет не будет собираться в день праздника "Id al-Adha".
7. Отмечая, что даты заседания Бюджетного комитета - 16-18 апреля 1997 г. - были намечены заранее, Председатель признал, что "Id al-Adha" является для мусульман очень важным праздником и заявил, что будет сделано все возможное, чтобы побыстрее продвинуть работу и тем самым избежать проведения заседания Бюджетного комитета в этот день. Было решено провести вечернюю сессию 16 апреля 1997 г.; 17 апреля 1997 г. Бюджетный комитет не заседал
8. Бюджетный комитет принял повестку дня, содержащуюся в документе WO/BC/XVII/1.

Счета за двухлетний период 1994-95 гг.

9. Обсуждения проходили на основе документа WO/BC/XVII/3.
10. Бюджетный комитет согласился с содержанием этого документа.
11. Бюджетный комитет выразил благодарность соответствующим швейцарским властям за эффективное проведение ревизии счетов Организации.

Задолженности развивающихся стран по уплате взносов

12. Обсуждения проходили на основе документа WO/BC/XVII/4.
13. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что она с интересом ознакомилась с предложением, внесенным Международным бюро, и приняла к сведению смысл этого предложения. Однако, Соединенные Штаты Америки не могут согласиться с этим предложением, поскольку страны, которые уплатили свои взносы, будут поставлены в несколько неловкое положение по отношению к тем странам, которые не уплатили взносов. Делегация готова рассмотреть творческие решения для подхода к проблеме задолженностей, включая, возможно, и более долгосрочный график уплаты, с тем чтобы сохранить для всех государств возможность голосования. Но идею перманентного замораживания задолженностей по уплате взносов, без учета последствий таких действий, было бы очень трудно принять. Делегация поддержала продолжение обсуждений по этому вопросу с целью поиска решения, которое не будет наказывать те страны, которые уплатили свои взносы, и в

то же время будет достаточно гибким для удовлетворения потребностей тех стран, которые находятся в трудном положении.

14. Делегация Шри-Ланки, выступая от имени стран Азиатской группы, заявила, что ей, в принципе, трудно согласиться с предложением, содержащимся в указанном документе, по ряду причин. Во-первых, делегация считает это предложение несправедливым и дискриминационным для тех стран, которые вовремя и на регулярной основе уплачивают свои взносы. Во-вторых, некоторые из государств-членов этой группы задают вопрос, какие существуют гарантии, что страны, имеющие задолженности, затем начнут регулярно уплачивать свои взносы. В-третьих, это предложение может также послужить ошибочным сигналом для стран, которые регулярно и вовремя уплачивают свои взносы, и тем самым также создаст прецедент. По мнению Азиатской группы, если какая-либо отдельная страна имеет трудности по уплате взносов, тогда к ней скорее должен быть применен особый, а не более общий подход с тем, чтобы на разумной и справедливой основе решить проблему уплаты развивающимися странами своих задолженностей. Группа готова обсуждать любое другое предложение, которое является альтернативой этому общему подходу, и поэтому считает, что этот вопрос нуждается в дальнейшем и серьезном изучении. Этот вопрос должен обсуждаться, когда новый Генеральный директор вступит в должность в декабре 1997 г., с тем чтобы это предложение могло быть рассмотрено в соответствующей перспективе.

15. Делегация Нидерландов заявила, что она согласна с делегациями Соединенных Штатов Америки и Шри-Ланки. Она не может согласиться с предложением, исходя из причин, указанных этими делегациями. Делегация Нидерландов заявила, что она будет полностью готова к дальнейшему обсуждению этого вопроса и нахождению справедливого пути его решения, который мог бы включать специфический подход к каждой отдельной стране или любое другое творческое предложение.

16. Делегация Индии присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Шри-Ланки от имени Азиатской группы.

17. Делегация Германии заявила, что она не может согласиться с предложением заморозить задолженности развивающихся стран по причинам, которые уже упоминались делегациями Соединенных Штатов Америки, Шри-Ланки и Нидерландов. Делегация считала, что наименее развитые и другие развивающиеся страны, которые предпринимают огромные усилия для уплаты своих взносов вовремя, будут наказаны этим предложением, и урок, который будет из этого извлечен, заключается в следующем: своевременная уплата взносов связана с потерей денег, в то время как если подождать подольше, - взносы будут полностью списаны. Предложение о замораживании задолженностей очень сильно напоминает полное списание взносов и здесь следует быть очень осторожным, чтобы путем полного списания взносов не создать прецедентов для других международных организаций. Делегация Германии заявила, что она готова рассмотреть другие упоминавшиеся решения, однако их предстоит еще разработать.

18. Делегация Чили заявила, что когда государства становятся членами какой-либо организации они получают определенные права и берут на себя определенные обязательства. Делегация согласилась с делегациями Шри-Ланки, Соединенных Штатов Америки и Нидерландов, что это предложение является не вполне справедливым, поскольку оно направлено против тех стран, которые официально выполняют взятые на себя обязательства по уплате взносов. Делегация Чили согласна с делегацией Германии, что рассматриваемое предложение не станет хорошим прецедентом, и поэтому выступает против него.

19. Делегация Канады заявила, что ее позиция во всех организациях системы Организации Объединенных Наций заключается в том, что государства-члены должны выплачивать свои взносы полностью, своевременно и безусловно. В большинстве организаций системы Организации Объединенных Наций эти взносы определяются на основе принципа платежеспособности, который делегация полностью поддерживает. Однако, учитывая то уникальное обстоятельство, что старый метод оценки привел, вероятно, к тому, что подлежащие выплате суммы превосходили платежные способности некоторых государств-членов, делегация считает, что она может проявить определенную гибкость при отходе от ее общей позиции по данному вопросу.
20. Делегация Кот-д'Ивуар, выступая от имени Африканской группы, отметила, что 30 африканских стран будут бенефициарами этого предложения, и она хорошо понимает положительный момент этого предложения. Она согласилась с тем, что доводы, представленные различными делегациями, необходимо принять во внимание, поскольку обязательства должны выполняться. Делегация заявила, что она хотела бы также выйти за рамки этих предложений, чтобы попытаться найти определенные новаторские решения.
21. Делегация Соединенного Королевства поддержала замечания, уже высказанные предыдущими ораторами, в частности, заявление, сделанное делегацией Германии.
22. Делегация Колумбии согласилась с другими делегациями в отношении того, что трудно принять изложенное в документе предложение. Она считает, что это может привести, вероятно, к определенной дискриминации в отношении тех стран, которые приложили значительные усилия для своевременной выплаты своих взносов. Тем не менее, она не возражает против возможного дальнейшего обсуждения этого предложения.
23. Делегация Филиппин выразила свою полную поддержку мнений, выраженных делегацией Шри-Ланки от имени Азиатской группы. Делегация Филиппин отметила, что существуют два вида развивающихся стран: страны, которые явно могут позволить себе платеж, но не сделали этого, и, вероятно, огромное большинство развивающихся стран, которые, как она полагает, хотели бы платить, но просто не могут сделать это ввиду обстоятельств, которые находятся вне их контроля. Общий подход для всех развивающихся стран будет связан с классификацией тех стран, которые хотели бы заплатить, в одну категорию с теми странами, которые не хотели бы платить. Это было бы, в этой связи, фактически несправедливо в отношении тех развивающихся стран, которые делегация хотела бы видеть в качестве получателей выгоды от этого предложения. Таким образом, делегация считает наиболее целесообразным предложение делегации Шри-Ланки о индивидуальном подходе к каждой стране, когда, вероятно, по установившейся практике право голоса будет предоставляться при подаче заявки, при этом соответствующая страна предпринимает определенные шаги для того, чтобы предложить какой-либо иной порядок выплаты своей задолженности.
24. По мнению делегации Китая, своевременная выплата своих взносов является обязанностью всех государств-членов, однако, разумеется, у некоторых развивающихся стран могут быть трудности. В этой связи необходимо подготовить точный анализ и не включать их все в одну и ту же категорию. Азиатская группа ищет подходящее решение, и данный вопрос необходимо тщательно рассмотреть и изучить до принятия решения.
25. Делегация Японии разделила озабоченность, выраженную выступившими ранее делегациями, включая делегации Соединенных Штатов Америки и Шри-Ланки. Она

понимает трудную ситуацию, с которой в настоящее время столкнулись некоторые развивающиеся страны; тем не менее, решение не должно быть связано лишь с замораживанием взносов, и скорее следует найти более новаторское решение.

26. Делегация Египта заявила, что она не считает, что предложение о замораживании задолженности по взносам развивающихся стран будет способствовать равному режиму для всех государств-членов, поэтому она предлагает рассмотреть все другие представленные предложения.

27. Делегация Мексики предложила, чтобы в названии документа не содержалась ссылка на развивающиеся страны, поскольку он также касается задолженности по взносам других стран. Делегация поддержала заявление, сделанное делегацией Канады. Существует весьма особая ситуация, которая требует более глубокого обсуждения, связанного с более гибким подходом, чтобы найти общую основу, которая была бы выгодной для всех. Делегация Мексики не считает, что индивидуальный подход будет целесообразным, поскольку он будет, фактически, дискриминационным.

28. Делегация Сенегала поблагодарила Международное бюро за его усилия, направленные на решение вопроса, связанного с задолженностью по выплате взносов. Данное предложение не является необоснованным, поскольку в документе весьма четко указывается, почему имеет место накопление задолженности по выплате взносов, и взносы развивающихся стран не имеют отношения к их финансовым возможностям. В качестве поправки к предложению делегация выступила с предложением о том, что не должно быть общего подхода к применению данного предложения ко всем развивающимся странам, и что применять его следует на индивидуальной основе.

29. Делегация Франции заявила, что, хотя она полностью понимает реальные трудности, испытываемые некоторыми странами, она разделяет те сомнения, которые были высказаны рядом делегаций, в частности, в отношении справедливости и жизнеспособности этого предложения. В этой связи, делегация Франции предпочла бы изучить другие предложения, которые могут быть представлены Международным бюро.

30. Председатель сделал следующее резюме обсуждения. Первый вывод состоит в том, что Бюджетный комитет не в состоянии принять это предложение. Все делегации упомянули различные проблемы, которые они имели с этим предложением. Кроме того, необходим более подробный анализ этого предложения, и следует подготовить другие альтернативы для того, чтобы найти, вероятно, более новаторское решение. Одно из решений будет заключаться в том, чтобы не применять предложение ко всем странам на равной основе, а делать это на индивидуальной основе, и это является важным элементом, о котором необходимо помнить. Было достигнуто понимание того, что данный вопрос будет пересмотрен, при этом больше информации поступит, вероятно, из Международного бюро, и будет возможно обсуждать вопрос о том, какие другие решения могут быть приемлемыми.

Проект программы и бюджета на двухлетний период 1998-99 гг.

31. Обсуждения проходили на основе документа WO/BC/XVII/2.

32. Бюджетный комитет провел всестороннее обсуждение проекта программы и бюджета на двухлетний период 1998-99 гг. Заявления, сделанные в ходе обсуждения, приводятся в Приложении II к настоящему докладу.

33. Председатель подвел итоги обсуждения и выделил следующие пункты. Во-первых, документ с проектом программы и бюджета, представленный Международным бюро, получил положительную оценку за его качество и ту быстроту, с которой он был распространен, в результате чего у делегаций было достаточно времени для его подробного изучения. Документ является всеобъемлющим и информативным, однако, по мнению некоторых делегаций, в нем отсутствует определенная стратегия. Другим пунктом, вызывающим озабоченность многих делегаций, явился вопрос дефицита в 25 млн. швейцарских франков, который не считается оправданным. Почти все делегации поставили вопрос о снижении взносов: несколько делегаций указало на то, что, по их мнению, предлагаемое снижение нецелесообразно, поскольку уменьшение взносов государств-членов не может, вероятно, продолжаться в будущем; несколько делегаций все же согласились с предложением о снижении, и некоторые делегации заявили, что их позиция является гибкой в этом вопросе, и несколько делегаций заявило, что снижение взносов не следует финансировать за счет средств из резервного фонда. Многие делегации коснулись также вопроса о снижении пошлин в РСТ, и многие делегации поддержали эту идею. Многие делегации коснулись также вопроса деятельности по сотрудничеству в целях развития: хотя делегации были удовлетворены увеличением объема ресурсов, выделенных на деятельность по сотрудничеству в целях развития, некоторые делегации указали на то, что необходим определенный механизм оценки, а также долгосрочная стратегия, и что необходимы большая эффективность затрат и большее внимание развитию инфраструктуры, особенно использование компьютеризации. Некоторые делегации затронули также вопрос о дальнейшем развитии сотрудничества со странами на переходном этапе. Некоторые делегации рассмотрели и подчеркнули также вопрос о программе информационных технологий. Последний пункт касался того, каким образом Бюджетный комитет может продолжать свою работу. По мнению многих делегаций, необходимо в первую очередь выслушать предложения нового Генерального директора ВОИС, который вступит в должность 1 декабря 1997 г. Все делегации согласились с тем, что стабильность и преемственность в работе Организации являются важными вопросами и по этой причине до принятия нового бюджета деятельность Организации будет продолжаться в соответствии с бюджетом на двухлетний период 1996-97 гг. На Бюджетный комитет возложена также обязанность разрабатывать рекомендации. Большинство делегаций указало, что в особой ситуации, когда в ближайшее время начнет работать новый Генеральный директор, будет целесообразно рекомендовать Руководящим органам не принимать решения в сентябре-октябре 1997 г. в отношении программы и бюджета, а Бюджетному комитету провести следующее совещание в декабре 1997 г. или в начале 1998 г. для изучения предложений нового Генерального директора. Некоторые делегации указали, что было бы полезно, если бы государства-члены представили Международному бюро свои мнения по вопросам. Председатель подчеркнул, что непринятие программы и бюджета не означает, что делегации не доверяют настоящему руководству ВОИС; напротив, все делегации говорили о той эффективности, с которой Организация работала до настоящего времени, и в этом вопросе должна быть полная ясность.

34. После проведения неофициальных консультаций Бюджетный комитет утвердил следующий текст:

“Бюджетный комитет,

Выражая свою признательность за эффективное руководство Организацией,

Подчеркивая необходимость преемственности и дальнейшего совершенствования программы работы Организации, и

Считая желательным, чтобы рассмотрение программы и бюджета на двухлетний период 1998-99 гг. было основано на предложениях, представленных новым Генеральным директором, который будет находиться в должности в течение указанного двухлетнего периода,

Рекомендует:

Руководящим органам принять программу и бюджет на двухлетний период 1998-99 гг. как можно быстрее после того, как новый Генеральный директор вступит в должность, на основе представленного им проекта;

Руководящим органам принять решение на их сессиях в сентябре-октябре 1997 г. о том, чтобы взносы на двухлетний период 1998-99 гг. были сохранены на том же уровне, что и взносы на двухлетний период 1996-97 гг., и

Ассамблее Союза РСТ рассмотреть на ее сессии в сентябре-октябре 1997 г. вопрос о снижении пошлин, как предлагается в документе WO/BC/XVII/2, и принять решение по этому вопросу,

и отмечает, что в соответствии с положениями Конвенции ВОИС и другими применяемыми договорами, административные функции которых выполняет ВОИС, если бюджет не будет принят до 1 января 1998 г., он будет сохранен на предыдущем уровне до принятия бюджета на двухлетний период 1998-99 гг.”

35. *Настоящий отчет принят Бюджетным комитетом.*

[Приложение I следует]

ANNEXE I/ANNEX I

I. ÉTATS MEMBRES/MEMBER STATES

*(dans l'ordre alphabétique des noms français des États/
in the alphabetical order of the names in French of the States)*

ALGÉRIE/ALGERIA

Anissa BOUABDALLAH (Mme), conseiller, Mission permanente, Genève

ALLEMAGNE/GERMANY

Alfons SCHÄFERS, Deputy Director General, Federal Ministry of Justice, Bonn

Holger EBERLE, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Li-Feng SCHROCK, Senior Counsellor, Federal Ministry of Justice, Bonn

Clemens WETZ, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

BRÉSIL/BRAZIL

Guido Fernando SILVA SOARES, Minister-Counsellor, Permanent Mission, Geneva

BULGARIE/BULGARIA

Rakovski LASHEV, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Kiril ANANIEV, Head of the Financial Section, Permanent Mission, Geneva

CANADA

Paul ROBERTSON, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Annexe I/Annex I, page 2

CHILI/CHILE

Alejandro ROGERS, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Javier BECKER, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

CHINE/CHINA

ZHAO Yangling (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Jeffrey P. KUSHAN, Attaché, U.S. Mission to the WTO, Geneva

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Nikolaï KHLESTOV, Senior Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Evgueni BOURIAK, Consultant, All-Russian Scientific and Research Institute of State Patent Examination, Russian Agency for Patents and Trademarks, Moscow

Andrei KOVALENKO, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

FRANCE

Joëlle ROGÉ (Mme), conseiller juridique, Mission permanente, Genève

Annick CHAPARD (Mme), secrétaire général, Institut national de la propriété industrielle, Paris

Benjamine VIDAUD-ROUSSEAU (Mme), conseiller juridique, chargé des organisations internationales, Institut national de la propriété industrielle, Paris

INDE/INDIA

Dilip SINHA, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Annexe I/Annex I, page 3

JAPON/JAPAN

Yasuhisa NAKAO, Deputy Director, International Affairs Division, Japanese Patent Office, Tokyo

Akinori MORI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

PAKISTAN

Mansur RAZA, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

PAYS-BAS/NETHERLANDS

Henk G.C. VAN DEN DOOL, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

PHILIPPINES

Leo PALMA, Attaché-Legal Affairs, Permanent Mission, Geneva

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Timothy SIMMONS, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Helen FRARY (Miss), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

SUISSE/SWITZERLAND

Rita CALAME (Mme), chef de la section finances et comptabilité, Division finances et informatique, Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Département fédéral de justice et police, Berne

Eric MAYORAZ, deuxième secrétaire, Mission permanente, Genève

URUGUAY

Carlos SGARBI, Ministro-Consejero, Misión Permanente, Ginebra

II. OBSERVATEURS/OBSERVERS

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA

Bongiwe QWABE (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Shareen RADEMEYER (Miss), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

ARGENTINE/ARGENTINA

Diego MALPEDE, Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Julia NIELSON (Ms.), Third Secretary, Permanent Mission to WTO, Geneva

BANGLADESH

Md. Shahidul ISLAM, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

BELGIQUE/BELGIUM

Herman MERCKX, conseiller, Mission permanente, Genève

BÉNIN/BENIN

Boko BAGUIDI, directeur, cabinet du Ministère de l'industrie et des petites et moyennes entreprises, Cotonou

BRUNÉI DARUSSALAM/BRUNEI DARUSSALAM

Abu Sufian HAJI ALI, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

CAMEROUN/CAMEROON

François-Xavier NGOUBEYOU, ambassadeur, représentant permanent, Mission permanente, Genève

COLOMBIE/COLOMBIA

Carlos Roberto SAENZ VARGAS, Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra

CÔTE D'IVOIRE

Marc Georges SERY-KORE, conseiller, Mission permanente, Genève

ÉGYPTE/EGYPT

Alaa YOUSSEF, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

ÉQUATEUR/ECUADOR

Germán ORTEGA, Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

ESPAGNE/SPAIN

José Luis FERNÁNDEZ RANZ, Consejero Financiero, Misión Permanente, Ginebra

GHANA

Kenneth Asare BOSOMPEM, Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

INDONÉSIE/INDONESIA

Bebek DJUNDJUNAN, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

ITALIE/ITALY

Corrado MILESI FERRETTI, premier conseiller, Mission permanente, Genève

JAMAÏQUE/JAMAICA

K.G. Anthony HILL, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Julia E. STEWART (Miss), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

KAZAKSTAN

Saoule TLEVLESSOVA (Mme), deuxième secrétaire, Mission permanente, Genève

KENYA

Esther Mshai TOLLE (Mrs.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Alex Kiptanui CHEPSIROR, Counsellor (Legal), Permanent Mission, Geneva

LETTONIE/LATVIA

Zigrīds AUMEISTERS, Director, Patent Office of the Republic of Latvia, Riga

LITUANIE/LITHUANIA

Rimvydas NAUJOKAS, Director, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania, Vilnius

MAROC/MOROCCO

Abdellah BENMELLOUK, premier secrétaire, Mission permanente, Genève

MEXIQUE/MEXICO

Dolores JIMÉNEZ HERNÁNDEZ (Sra.), Consejero, Misión Permanente, Ginebra

PANAMA

Elia del Carmen GUERRA-QUIJANO (Sra.), Representante Alternativa, Misión Permanente, Ginebra

PARAGUAY

Rodrigo UGARRIZA, Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra

Annexe I/Annex I, page 7

SÉNÉGAL/SENEGAL

Absa Claude DIALLO (Mme), ambassadeur, représentant permanent, Mission permanente, Genève

Khaly Adama NDOUR, conseiller, Mission permanente, Genève

SRI LANKA

Ranjana ABEYSEKERA, Minister (Economic and Commercial Affairs), Permanent Mission, Geneva

TUNISIE/TUNISIA

Fatima DABOUSSI (Mme), attaché, Mission permanente, Genève

UKRAINE

Igor SHOULGIN, Advisor to the Chairman, State Patent Office, Kyiv

Nadiya MATUSHENKO (Mrs.), Head, Finance and Accounting Department, State Patent Office, Kyiv

Volodimir BEVZA, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

VIET NAM

VU THI BICH DUNG, troisième secrétaire, Mission permanente, Genève

III. VÉRIFICATEUR EXTERNE/EXTERNAL AUDITOR

François FAESSLER, directeur suppléant du Contrôle fédéral des finances de la Confédération suisse, Berne

Jean-Pierre VESSAZ, chef de section, Contrôle fédéral des finances de la Confédération suisse, Berne

Annexe I/Annex I, page 8

IV. BUREAU/OFFICERS

Président/Chairman:	Alejandro ROGERS (Chili/Chile)
Vice-présidents/Vice-Chairmen:	Dilip SINHA (Inde/India)
	Helen FRARY (Miss) (Royaume-Uni/United Kingdom)
Secrétaire/Secretary:	Joachim BILGER (OMPI/WIPO)

V. BUREAU INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/INTERNATIONAL BUREAU OF THE WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

François CURCHOD, vice-directeur général/Deputy Director General

Kamil IDRIS, vice-directeur général/Deputy Director General

Mihály FICSOR, sous-directeur général/Assistant Director General

Thomas KEEFER, sous-directeur général/Assistant Director General

Philippe FAVATIER, directeur de la Division des finances/Director, Finance Division

Joachim BILGER, contrôleur ad interim et chef de la Section du budget/Acting Controller and
Head, Budget Section

[L'annexe II suit/
Annex II follows]

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ЗАЯВЛЕНИЯ, СДЕЛАННЫЕ ДЕЛЕГАЦИЯМИ
ПО ПРОЕКТУ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА
НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 1998-99 гг.

1. В ходе обсуждения проекта программы и бюджета на двухлетний период 1998-99 гг. (далее "проект программы и бюджета") были сделаны следующие заявления:

2. Делегация Российской Федерации отметила, что проект бюджета включает значительное увеличение доходов, в особенности ввиду ожидаемого повышения уровня деятельности в рамках РСТ, и, несмотря на важные предложения, связанные с уменьшением взносов на 50% и сокращением размера пошлин в рамках РСТ на 15%. Делегация отметила, что проект программы и бюджета предусматривает расширение деятельности по сотрудничеству в целях развития на 30%, при этом особое ударение делается на оказание помощи развивающимся странам для выполнения их обязательств по договорам, административные функции которых выполняет ВОИС, а также по Соглашению ТРИПС, особое внимание уделяется укреплению административной инфраструктуры по обеспечению защиты прав интеллектуальной собственности и содействию созданию, укреплению и модернизации (включая рационализацию процедур и компьютеризацию) правительственных и других учреждений по администрации национальных и региональных систем интеллектуальной собственности. Поддерживая рациональный подход, делегация считала, что аналогичный подход должен также распространяться на страны с переходной экономикой, включая Евразийскую патентную организацию, деятельность которой находится только в начальной стадии и поэтому нуждается в поддержке. Делегация с сожалением отметила отсутствие особого ударения на сотрудничестве со странами с переходной экономикой, за исключением мероприятий, в Пункте 10(2). Делегация заявила, что все виды деятельности, перечисленные в Пункте 02, в особенности в отношении развития людских ресурсов, обмена информацией и расширения участия частного сектора в развитии системы интеллектуальной собственности, должны быть также распространены на страны с переходной экономикой. Делегация напомнила, что в связи с Соглашением между ВОИС и ВТО также необходимо оказание помощи странам с переходной экономикой, что должно быть отражено в документе. Хотя делегация выразила готовность поддержать программу и бюджет, она считала неправильным отсутствие указания на страны с переходной экономикой и упоминания должного вклада таких стран в сотрудничество в области интеллектуальной собственности, что должно быть отражено в сотрудничестве ВОИС с этими странами, а также в кадровых вопросах ВОИС. Делегация напомнила, что она выдвинула соответствующее предложение по этому вопросу, в котором также предусматривается создание регионального бюро. Делегация считала, что проект программы и бюджета должен быть скорректирован в свете ее замечаний. Поддерживая нормотворческую деятельность ВОИС как один из основных видов деятельности Организации, делегация отметила, что возникали проблемы в связи с использованием русского языка на последней Дипломатической конференции по авторско-правовым вопросам, поэтому некоторые страны не могли полностью участвовать в обсуждениях. Поскольку существует значительный ряд стран, использующих русский язык, делегация предложила Международному бюро рассмотреть возможности более широкого использования русского языка, в частности, путем использования электронных средств с тем, чтобы некоторые документы могли переводиться в Москве. Рассматривая перспективную деятельность ВОИС в свете обсуждений предшествующих двух дней, делегация считала желательным в дальнейшем проводить совместные заседания Бюджетного комитета и Комитета по служебным помещениям. Признавая необходимость сохранения

Приложение II, стр.2

стабильности и преемственности, делегация считала важным предоставить новому Генеральному директору возможность внести соответствующие изменения в проект программы и бюджета в свете комментариев, высказанных на текущем заседании. Поэтому Бюджетный комитет в разумных пределах должен проявлять гибкость при подготовке рекомендаций к сессиям Руководящих органов, которые состоятся в сентябре-октябре 1997 г.

3. Делегация Германии выразила благодарность за прекрасный документ, содержащий проект программы и бюджета, который является очень подробным и ясным. Делегация заявила, что в отношении уменьшения взносов она поддерживает предложение сократить взносы государств-членов на 50%, однако одновременно готова рассмотреть аргументы других делегаций. Делегация также согласна с расширением деятельности по сотрудничеству в целях развития на 30% и подчеркнула, что она очень удовлетворена деятельностью по сотрудничеству в целях развития, осуществляемой Международным бюро, а также программой на предстоящие годы, при этом особое удовлетворение у нее вызывает концентрация усилий на реализации Соглашения ТРИПС. Делегация добавила, что на нее большое впечатление оказывает то, каким образом развивающиеся страны модифицируют свои законодательства в свете обязательств по Соглашению ТРИПС и отметила, что промышленно развитые страны также должны работать в направлении внедрения положений Соглашения ТРИПС в свои национальные правовые системы в целях учета этих обязательств. Что касается нормотворческой деятельности, делегация согласилась с предложениями, которые являются разумно обоснованными, в особенности в отношении авторского права после проведения Дипломатической конференции, проходившей в декабре 1996 г. Применительно к регистрационной деятельности, делегация согласилась с проектом программы и бюджета и основными оценками доходов и предполагаемых расходов. Делегация подчеркнула, что она поддерживает предложение о взвешенном сокращении пошлин в рамках РСТ на 15% и отметила, что соответствующее решение должно быть принято в сентябре 1997 г., поскольку здесь существуют параллельные конкурирующие подходы, в особенности в связи с Европейской патентной системой, в рамках которой недавно было принято решение о сокращении размера пошлин, а также о том, чтобы сделать ее более привлекательной для заявителей при получении патентов на охрану. Это сокращение размера пошлин является также важным ввиду того факта, что резервный фонд в настоящее время находится на должном уровне; делегация напомнила, что она выступала против ранее высказывавшихся прогнозов в отношении увеличения пошлин в рамках РСТ в привязке к уровню инфляции. В отношении поддержки административной деятельности, содержащейся в Главе IX, в которой рассматривается применение и реализация в рамках Организации информационных технологий, делегация считает, что это является надлежащим местом для рассмотрения недавнего предложения Соединенных Штатов Америки. На делегацию Германии оказал большое впечатление широкий спектр деятельности в области информационных технологий, которую осуществляет ВОИС как в рамках Организации, так и вне ее. Делегация считает интересным узнать о содержании различных видов деятельности в области информационных технологий и рассмотреть их в перспективном плане; поэтому она рекомендует включить в программу и бюджет дополнительную главу с целью рассмотрения этих видов деятельности. В заключение, учитывая, что Германия и члены Европейского союза придают большое значение тесному сотрудничеству со странами Центральной и Восточной Европы, делегация заявила, что очень своевременно дать рекомендации и интенсифицировать правовое сотрудничество с этими странами; поэтому она поддерживает заявление делегации Российской Федерации в отношении расширения сотрудничества со странами с переходной экономикой.

Приложение II, стр.3

4. Делегация Казахстана выразила благодарность делегациям Российской Федерации и Германии, которые поддержали ее инициативу в отношении Соглашения ТРИПС. Выступая также от имени делегации Беларуси (которая не присутствовала на заседании) по просьбе последней, делегация Казахстана напомнила, что Международное бюро недавно провело исследование финансовых и других последствий Соглашения ТРИПС для развивающихся стран. Делегация предложила, чтобы аналогичное исследование было проведено в отношении стран с переходной экономикой. Делегация заявила, что Генеральный директор дал свое предварительное согласие на подготовку такого исследования при условии согласия со стороны стран-членов СНГ. Делегация Казахстана отметила, что другие страны-члены СНГ дали свое согласие на это предложение и что в ближайшем будущем она обратится к Международному бюро с просьбой подготовить программу и бюджет с учетом этой просьбы и предложения.

5. Делегация Соединенных Штатов Америки дала положительную оценку усилиям Генерального директора при подготовке всеобъемлющего и подробного проекта программы и бюджета, который дал возможность всесторонне обсудить планы Международного бюро. Однако делегация выразила озабоченность в отношении предложения о бюджетном дефиците, которое могло бы создать отрицательный прецедент даже в свете довольно достаточных резервов: финансовое благополучие Организации не должно вступать в противоречие с ее бюджетными принципами. Со ссылкой на комментарии, сделанные делегациями Российской Федерации и Казахстана, делегация Соединенных Штатов Америки согласилась, что Международное бюро должно проявить готовность для оказания координированной помощи странам с переходной экономикой в их усилиях, направленных на реализацию Соглашения ТРИПС путем предоставления помощи, направленной на модернизацию их систем интеллектуальной собственности. Делегация напомнила, что в Соглашении ТРИПС признается, что для стран с переходной экономикой понадобится определенное время для реализации стандартов ТРИПС и приведения национальных систем в соответствие с обязательствами по Соглашению ТРИПС; поэтому Международное бюро должно поддерживать реализацию ТРИПС в этом регионе. В отношении предложения о создании в рамках Международного бюро какой-то вспомогательной структуры, будь то региональное бюро или какой-либо другой орган, делегация рекомендовала делегации Российской Федерации от имени стран, поддерживающих эту идею, разработать подробности в отношении бюджетных последствий и оперативных мероприятий. В отношении использования резервных фондов, делегация Соединенных Штатов Америки выразила глубокую озабоченность в связи с их использованием для финансирования уплаты взносов государствами-членами или для других целей, кроме удовлетворения потребностей ВОИС в служебных помещениях или компьютеризации. Делегация указала, что такие предложения равносильны неправильному использованию аккумулированных фондов. Делегация указала, что смена Генерального директора после 24 лет является очень значительным событием, поэтому она считает первостепенно важным услышать мнение нового Генерального директора в отношении планирования части программы и бюджета на следующий двухлетний период. Среди других источников информации, имевших отношение к вопросам программы и бюджета, можно назвать результаты предстоящего заседания по информационным технологиям. Делегация выражает надежду, что ряд новых инициатив, которые в настоящее время не отражены в бюджете и относятся к использованию информационных технологий, получают поддержку. Она также указала на предложение Российской Федерации в качестве другого источника информации для размышления. Делегация рекомендовала, чтобы эта информация была предоставлена новому Генеральному директору и тогда его точка зрения может быть запрошена по этим вопросам, а также по вопросам, которые он будет рассматривать в качестве части следующей программы. Таким образом, делегация считает надлежащим провести вторую сессию Бюджетного комитета в конце 1997 г. или в начале 1998 г. и услышать мнение

Приложение II, стр.4

нового Генерального директора в отношении такой программы и бюджета. Это даст Бюджетному комитету возможность рассмотреть такие новые источники информации и принять наилучшие решения в отношении программы и бюджета на следующий двухлетний период. Делегация вновь подтвердила необходимость для Международного бюро выполнять свои функции на протяжении следующего года без какого-либо перерыва применительно к качеству и надежности предоставляемых услуг. Сообщества пользователей полностью зависят от эффективного функционирования операций в рамках РСТ и не могут себе позволить перерыва в таких услугах.

6. Делегация Шри-Ланки, выступавшая от имени Азиатской группы, дала положительную оценку Генеральному директору за представленный бюджет, содержащий прекрасные и четкие предложения. Делегация с удовольствием отметила хорошее финансовое положение ВОИС, которое позволяет Генеральному директору предложить две значительных меры, имеющие далеко идущие финансовые последствия. Делегация представляется достаточно обоснованным сокращением пошлин в рамках РСТ на средневзвешенную величину 15%, но она еще не уверена в отношении другого предложения о сокращении взносов государств-членов на 50%. Делегация с одобрением отметила тот факт, что предложенные меры были подготовлены Генеральным директором без наличия просьб со стороны государств-членов. Делегация добавила, что эффективное и разумное руководство Организацией не имеет себе равных и заслуживает всяческой похвалы. Однако у делегации, также как у делегации Соединенных Штатов Америки, имеется некоторая озабоченность по поводу предлагаемого бюджетного дефицита. От имени Азиатской группы делегация выразила одобрение по поводу предлагаемого расширения деятельности в области сотрудничества в целях развития, с особым ударением на оказании помощи развивающимся странам по выполнению ими обязательств по договорам, административные функции которых выполняет ВОИС, а также по Соглашению ТРИПС; самой высокой оценки заслуживают предполагаемые цели и программы оказания технической помощи. Члены Азиатской группы отметили, что с 1 декабря 1997 г. вступит в должность новый Генеральный директор, который будет контролировать реализацию этого бюджета. По мнению Азиатской группы, новый Генеральный директор должен отвечать и отчитываться за программу и бюджет за двухлетний период 1998-99 гг. путем поиска собственных мнений, комментариев и параллелей с предложениями, содержащимися в проекте программы и бюджета, что даст ему возможность представить дополнительные предложения, исходя из его видения и опыта работы в этой Организации в течение последних нескольких лет. Поэтому на данной сессии обсуждение следует ограничить обменом мнениями по бюджетным вопросам, и созвать следующую сессию Бюджетного комитета для завершения его работы после того, как в декабре 1997 г. вступит в должность новый Генеральный директор.

7. Делегация Соединенного Королевства поблагодарила Международное бюро за всеобъемлющий и полезный документ. Делегация заявила, что она может поддержать решение о сокращении взносов государств-членов в бюджет ВОИС и о сокращении пошлин в рамках РСТ на средневзвешенную величину в 15%, хотя она разделяет озабоченность делегации Соединенных Штатов Америки и Азиатской группы в отношении бюджетного дефицита. Делегация подчеркнула, что любое перспективное увеличение расходов должно покрываться за счет расширения деятельности Международного бюро или за счет существующих избыточных наличных средств, но не за счет любого будущего непосредственного увеличения пошлин. Делегация с удовольствием отметила, что каждая бюджетная позиция имеет четко сформулированную цель, но одновременно считала, что они иногда являются слишком широкими и не содержат поэтапного графика реализации. Делегация считает, что цели должны быть достижимы в рамках двухлетнего периода, деятельность четко определена и результаты обозначены, с тем чтобы Международное бюро могло продемонстрировать

Приложение II, стр.5

государствам-членам и потребителям, что их потребности удовлетворяются надлежащим образом. В заключение, делегация поддержала комментарии предшествующих ораторов о необходимости отразить точку зрения вступающего в должность Генерального директора на программу и бюджет на следующий двухлетний период и в этой связи поддержала предложение, в соответствии с которым следующая сессия Бюджетного комитета должна быть созвана в конце 1997 г. или в начале 1998 г.

8. Делегация Кот-д'Ивуар, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила Международное бюро за предложенный всеобъемлющий бюджетный документ, который удивительно аналогичен проекту документа на предшествующий двухлетний период. Делегация заявила, что ей неизвестны причины для предлагаемого сокращения взносов государств-членов на 50%, поэтому она не считает такое сокращение оправданным. Что касается предложенного сокращения пошлин в рамках РСТ на 15%, делегация отметила, что взносы в рамках РСТ, которые поступают от частного сектора, является очень важным фактором для бюджета. Учитывая, что в настоящий момент ВОИС стоит на перепутьи, делегация находится в некоторой нерешительности в плане принятия сокращения пошлин в рамках РСТ. Однако делегация готова проявить гибкость, если сокращение пошлин в рамках РСТ позволит осуществить позитивный вклад в программу и бюджет. Делегация выразила озабоченность по поводу бюджетного дефицита, который должен покрываться из резервных фондов, поскольку она считает, что обращение к резервному фонду для покрытия бюджетного дефицита не является оправданным и такое решение следует избегать во имя сохранения средств в резервном фонде. Делегация дала высокую оценку увеличению на 30% ассигнований в бюджете на сотрудничество в целях развития. Однако делегация поинтересовалась, предназначено ли это увеличение на покрытие повседневных потребностей при сохранении того же подхода к деятельности по сотрудничеству в целях развития, которое наблюдается в течение долгого времени, поскольку у делегации имеются значительные оговорки, так как она считает, что деятельность по сотрудничеству в целях развития должна быть более эффективной, использовать более конкретные подходы к достижению необходимых целей, а не просто продолжать проведение конференций, семинаров и заседаний. Делегация поставила вопрос, почему Бюджетный комитет обсуждает бюджет и почему проект программы и бюджета были уже представлены, поскольку с 1 декабря 1997 г. в должность вступает новый Генеральный директор. В то же время делегация подчеркнула необходимость обеспечения преемственности. Обращаясь к заявлениям, сделанным делегациями Соединенных Штатов Америки, Шри-Ланки и Соединенного Королевства, делегация заявила, что на данном этапе не следует принимать какие-либо решения, поскольку настоящее заседание предназначено всего лишь для обмена мнениями. Африканская группа рекомендовала предложить новому Генеральному директору представить проект программы и бюджета, поскольку именно ему предстоит реализовывать его, для одобрения Руководящими органами в декабре, с тем чтобы начать 1998 г. должным образом с одобренным бюджетом.

9. Делегация Колумбии, выступая от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского региона (ГРУЛАК), отметила широкий круг различных мнений, высказанных в ходе сессии. ГРУЛАК заявила, что новый Генеральный директор должен высказать свою точку зрения не только по поводу бюджета, но также в отношении других ключевых элементов политики Организации. По этой причине ГРУЛАК считает более целесообразным отложить принятие решений по проекту программы и бюджета на следующий двухлетний период до декабря 1997 г., эта дата будет вполне приемлемой для Бюджетного комитета для принятия решения.

Приложение II, стр.6

10. Делегация Канады поблагодарила Международное бюро за проделанную работу по подготовке бюджета, одновременно высказав озабоченность по поводу того, что бюджетное предложение не содержит реалистической стратегической структуры для определения бюджетных приоритетов ВОИС на последующий двухлетний период. Бюджет, как представляется, содержит понемногу для каждого, без очевидных доказательств сокращения или уменьшения любого вида программы. Делегация отметила, что бюджет расширит текущую деятельность при одновременном сокращении доходов за счет сокращения взносов государств-членов на 50% и пошлин в рамках РСТ на 15%, в результате чего возникнет бюджетный дефицит, который должен будет финансироваться за счет средств Специального резервного фонда. Делегация высказала серьезную озабоченность по поводу долгосрочного использования Специального резервного фонда ВОИС на цели покрытия финансового дефицита, поскольку никакого долгосрочного анализа влияния такого предложения не было проделано. Далее, делегация считает, что следует разработать четкие руководящие принципы по использованию Специального резервного фонда. Более того, больше внимания должно быть уделено введению новых современных методов руководства для осуществления эффективного управления Организацией такой величины и важности, какой является ВОИС. Делегация отметила, что представленный проект программы и бюджета не содержит механизма оценки в отношении эффективности и прогнатичности программ ВОИС. Делегация хотела бы, чтобы ВОИС создала механизм для получения независимой оценки своих программ, позволяющий осуществлять их пересмотр или замену для достижения целей эффективности. Делегация далее отметила, что проект программы и бюджета не учитывает программу информационных технологий в преломлении к ВОИС, а также применительно к государствам-членам и считала, что этот вопрос должен быть также рассмотрен в бюджете. Делегация поддержала мнение ряда делегаций, в соответствии с которым настоящая сессия Бюджетного комитета должна быть посвящена обмену мнениями, и что следующее заседание Бюджетного комитета должно быть отложено до декабря.

11. Делегация Японии дала высокую оценку прекрасной работе Международного бюро, проделанной по подготовке всеобъемлющего проекта программы и бюджета. Она с одобрением отмечает некоторые идеи проекта программы и считает, что некоторые вопросы должны получить дальнейшее развитие. Однако делегация считает, что Бюджетный комитет на данном этапе должен сохранить гибкость в отношении дальнейшей деятельности и воздержаться от каких-либо окончательных выводов по любым специфическим пунктам, поскольку новый Генеральный директор может пожелать внести свою точку зрения по новому бюджету, и государства-члены должны быть готовы обсуждать его предложения. Делегация присоединилась к предшествующим ораторам в связи с предложением созвать внеочередную сессию Бюджетного комитета в конце 1997 г. или в начале 1998 г. Она предложила включить следующие три пункта для рассмотрения в ходе обсуждений о среднесрочной деятельности ВОИС, в частности в свете изменяющейся мировой экономики и быстрого развития таких информационных технологий, как Интернет. Во-первых, ВОИС должна проявить более позитивный и активный подход к адаптации таких информационных технологий с целью повышения эффективности и действенности управления ВОИС национальными ведомствами. Патентные документы переводятся в цифровую форму и национальные ведомства становятся связанными через глобальную сеть, поэтому обмен информацией между ведомствами или между ведомствами и пользователями в режиме реального времени становится более быстрым и экономичным. Поэтому вопрос об использовании информационных технологий должен быть приоритетным в двадцать первом столетии. Япония хотела бы внести более подробный вклад в этот вопрос на июльском заседании предлагаемого комитета по информационным технологиям. Во-вторых, сотрудничество в целях развития должно расширяться далее в целях удовлетворения насущных

Приложение II, стр.7

потребностей развивающихся стран. Перед многими развивающимися странами стоят большие технические и финансовые проблемы в связи с развитием людских ресурсов и модернизацией национальных ведомств. Совершенствование системы интеллектуальной собственности в развивающихся странах является вопросом, стоящим в повестке дня всех государств-членов, поскольку мировая экономика становится все более взаимозависимой. Таким образом, ВОИС должна разработать долгосрочную политику сотрудничества с развивающимися странами и начать ее реализацию в самое ближайшее время. При этом понимании делегация в общем плане поддерживает значительное расширение деятельности, предложенное в этой области, но предлагает, чтобы больший приоритет был отдан оказанию помощи в области автоматизации или компьютеризации национальных ведомств, с тем чтобы обработка заявок и публикация информации в области интеллектуальной собственности осуществлялась более гладко, в особенности учитывая тот факт, что в краткосрочном плане развивающимся странам придется работать со значительным увеличением потока патентных заявок и заявок на регистрацию товарных знаков при ограниченных людских ресурсах. В-третьих, ВОИС должна продолжать осуществлять нормотворческую деятельность с учетом новых вопросов, возникающих в связи с появлением новых технологий. Например, Интернет или сиберпейс, которые не имеют правовых границ, поставили ряд правовых вопросов, поэтому делегация поддерживает инициативу ВОИС в этой области. Делегация также предложила, чтобы нормотворческая деятельность, такая как Договор о патентных законах, развивалась далее с целью упрощения стандартизации административных процедур, полностью учитывая влияние глобальных сетей связи. В отношении финансовых аспектов предлагаемого проекта бюджета, делегация предложила, чтобы любое бюджетное предложение базировалось на долгосрочных перспективах, как указывалось делегацией Канады, уделяя при этом особое внимание вышеуказанным приоритетным вопросам на следующее столетие. Хотя сокращение взносов государств-членов следует приветствовать, однако без четкого осознания дальнейшего предназначения ВОИС следует очень тщательно использовать ценные ресурсы. Делегация высказала озабоченность по поводу того, что сокращение взносов государств-членов может привести к несоразмерной структуре финансовых ресурсов, которая слишком сильно будет сориентирована на доходы от деятельности в рамках РСТ, которые могут варьироваться в значительных пределах, в зависимости от возможных изменений в мировой экономике; поэтому ассигнование финансовых ресурсов должно осуществляться надлежащим образом. Делегация также поставила вопрос о предлагаемом использовании положительного сальдо бюджета РСТ; пошлины в рамках РСТ в первую очередь должны использоваться в интересах пользователей РСТ и дальнейших инвестиций в администрацию РСТ. Делегация Японии поддержала сокращение пошлин в рамках РСТ, но размер такого сокращения должен определяться, исходя из оценки целей долгосрочного делового плана, разработанного при консультативном участии пользователей РСТ и государств-членов Союза РСТ.

12. Делегация Чили поздравила Международное бюро в связи с великолепным качеством подготовки проекта программы и бюджета и незамедлительную передачу этого документа, что позволило делегации провести подробный анализ. Делегация выразила озабоченность по поводу бюджетного дефицита, составляющего приблизительно 25 миллионов швейцарских франков, что является первым прецедентом дефицитного бюджета за последние годы, в особенности, учитывая тот факт, что ВОИС является образцовой организацией в плане ее платежеспособности и эффективности; делегация подчеркнула, что следует избегать бюджетного дефицита. Делегация также заявила, что возможное использование резервных фондов для покрытия дефицита подорвет саму цель создания такого фонда. Основной причиной возникновения такого дефицита является предложенное 50% сокращение взносов, что показывает важность взносов, уплачиваемых государствами-членами. Делегация считает, что предложение о

Приложение II, стр.8

сокращении взносов государств-членов требует дальнейшего изучения и объективного анализа в реалистичной перспективе. Поскольку этот вопрос является очень тонким, Бюджетный комитет должен его рассмотреть после представления новым Генеральным директором. Делегация выступала против использования резервных фондов в связи с выплатой взносов государствами-членами. Если сумма резервных фондов выйдет за рамки обычного уровня, то такие фонды могли бы быть, например, использованы для создания сети связи в целях облегчения обмена информацией между ведомствами интеллектуальной собственности. Делегация одобряет усилия Международного бюро, направленные на увеличение ресурсов на деятельность по сотрудничеству в целях развития, и отметила, что ресурсы, ассигнованные в Части II, предусматривают увеличение на 36%, в то время как общее увеличение бюджета составляет 20%. Поскольку от развивающихся стран требуется полное соответствие положениям Соглашения ТРИПС к 2000 г., развивающиеся страны будут просить ВОИС об увеличении помощи. Делегация согласилась с другими делегациями, в особенности с делегацией Колумбии, выступавшей от имени ГРУЛАК, что Бюджетный комитет на данном этапе не может принимать решения о бюджете, поскольку следует подождать вступления в должность нового Генерального директора 1 декабря 1997 г., для того чтобы рассмотреть рабочую программу, которую он предложит на последующие несколько лет. Поэтому следует рекомендовать Руководящим органам, чтобы следующая сессия Бюджетного комитета была созвана в декабре 1997 г. или январе 1998 г., а также чтобы была проведена специальная сессия Руководящих органов с целью принятия решений по программе и бюджету на двухлетний период 1998-99 гг.

13. Делегация Нидерландов выразила удивление в связи с предлагаемым увеличением бюджета на 20% при нулевом росте или нулевом номинальном росте в ряде организаций, хотя и признавала, что ВОИС является особым случаем. Делегация не считала, что предлагаемое расширение деятельности обязательно должно привести к предлагаемому увеличению расходов, и заявила, что необходима дополнительная информация, в частности в отношении предлагаемого расширения штата. Делегация обратилась к Международному бюро с просьбой внимательно рассмотреть пути совершенствования эффективности, включая расширение использования информационных технологий и предотвращение нерационального расходования ресурсов. Делегация решительно поддержала предлагаемое расширение деятельности по сотрудничеству в целях развития. Сославшись на заявление делегации Канады, делегация Нидерландов заявила о необходимости оценки деятельности и влияния программ ВОИС, в особенности в области сотрудничества в целях развития, поскольку программы институционального сотрудничества являются исключительно сложными и очень трудно обеспечить их преимущество на постоянной основе. Делегация разделяла озабоченность других делегаций по поводу бюджетного дефицита, в особенности в связи с тем, что дефицит планировалось покрывать из средств Специального резервного фонда, и в этом отношении наблюдается отсутствие направленности или долгосрочной стратегии. Делегация предложила Международному бюро постараться оценить желаемый или постоянный размер Специального резервного фонда и затем определить, каким образом достичь этого уровня или оставаться в его пределах. В этом контексте делегация сослалась на пример Ведомства Бенилюкс по товарным знакам, в котором желательный размер резервного фонда составляет около 50% ежегодного оборота. Делегация заявила, что ввиду вышеуказанных соображений, и в особенности в отсутствие очевидного представления о будущем, она не может в настоящее время поддержать сокращение взносов государств-членов. Однако делегация поддерживает сокращение пошлин в рамках РСТ. Делегация согласилась с другими делегациями, что в настоящий момент представляется целесообразным получить мнение вступающего в должность Генерального директора в отношении программы и бюджета на следующий двухлетний период, и в этой связи делегация поддержала мнение, в соответствии с которым

Приложение II, стр.9

обсуждения должны ограничиться общим обменом мнениями, а следующая сессия Бюджетного комитета должны быть созвана в декабре 1997 г. или в январе 1998 г.

14. Делегация Болгарии выразила удовлетворение в связи с проектом программы и бюджета и отметила великолепную работу Международного бюро. Хотя в проекте имеется положение об оказании помощи странам с переходной экономикой, делегация выражает озабоченность, что эти страны недостаточно упоминаются в программе ВОИС, в частности, поскольку им необходима более расширенная помощь в области сотрудничества в целях развития со стороны ВОИС по сравнению с предшествующим периодом. Болгария завершила переговоры, целью которых является присоединение к ВТО в конце 1996 г.; она осознает огромные усилия, необходимые в целях адаптации законодательства по интеллектуальной собственности к требованиям Соглашения ТРИПС. Поэтому делегация понимает озабоченность делегаций Казахстана и Беларуси и поддерживает предложение о проведении ВОИС исследований последствий Соглашения ТРИПС для стран с переходной экономикой. Делегация поддержала основные предложения, содержащиеся в бюджете, и выразила удовлетворение по поводу предлагаемого сокращения взносов государств-членов и пошлин в рамках РСТ. Ее не очень беспокоит бюджетный дефицит, поскольку существуют резервы бюджета ВОИС и большие доходы можно ожидать от регистрационной деятельности, что приведет к сокращению дефицита. Отмечая беспрецедентную ситуацию прихода нового Генерального директора после 24 лет руководства Организацией доктором Арпадом Богшем, делегация отметила, что многие делегации заявили о необходимости проведения обмена мнениями в рамках Бюджетного комитета, в то время как следующее заседание Бюджетного комитета должно быть созвано в декабре 1997 г. или январе 1998 г. для рассмотрения нового бюджета, отражающего видение нового Генерального директора, а затем специальной сессии Генеральной Ассамблеи для принятия бюджета на следующий двухлетний период. В качестве альтернативы, делегация предложила не откладывать принятие решения Бюджетным комитетом, а Генеральной Ассамблее целесообразно принять проект бюджета с определенным гибким резервом, например, в размере 10% бюджета, который должен быть принят на сентябрьской-октябрьской сессии Руководящих органов с дальнейшей корректировкой бюджета в свете нового видения нового Генерального директора. Делегация считает, что бюджет на следующий двухлетний период должен быть одобрен на очередной сессии Руководящих органов с возможностью его последующей корректировки.

15. Делегация Египта поддержала заявление делегации Кот-д'Ивуар, сделанное от имени Африканской группы, в соответствии с которым сокращение взносов на 50% и сокращение пошлин в рамках РСТ на средневзвешенную величину в 15% влекут за собой отрицательный эффект для бюджета и деятельности соответствующих стран. Делегация с одобрением восприняла увеличение бюджетных ассигнований на деятельность по сотрудничеству в целях развития и поблагодарила Международное бюро за оказание помощи развивающимся странам. В дополнение к проведению семинаров и других мероприятий подобного рода, делегация предложила составить программу долгосрочного сотрудничества. В целях достижения наибольших выгод от такого сотрудничества должны планироваться мероприятия по результатам такой деятельности. Делегация также разделяла мнение делегации Японии о необходимости компьютеризации национальных ведомств интеллектуальной собственности, с тем чтобы они могли следовать развитию событий в области современных технологий. Соответствующие решения по этому вопросу должны быть приняты в декабре, когда будет известен подход к этому вопросу нового Генерального директора.

Приложение II, стр.10

16. Делегация Филиппин поддержала заявление делегации Шри-Ланки, выступавшей от имени Азиатской группы, по поводу сокращения взносов, результатом которого явится бюджетный дефицит, а также в отношении необходимости отложить окончательное решение по вопросу бюджета до того, как станут известны мнения вступающего в должность нового Генерального директора. Делегация отметила, что, хотя фактический нулевой рост уплаты взносов может повлечь за собой такой же уровень деятельности, либо даже отрицательное значение в других организациях в Женеве, в случае ВОИС это не является обязательным. Делегация напомнила, что она и другие делегации в прошлом году выражали всяческую похвалу слагающему свои полномочия Генеральному директору доктору Арпаду Богшу. Поэтому необходимо признать, что представление предлагаемого бюджета слагающим свои полномочия Генеральным директором на данном этапе соответствует его обязательствам в качестве Генерального директора; тот факт, что Бюджетный комитет предпочитает услышать мнение вступающего в должность Генерального директора, - что само по себе является правильным и полностью является объектом его собственной прерогативы, - представляет собой решение, которое не могло быть предвосхищено вступающим в должность Генеральным директором.

17. Делегация Индии поддержала заявление делегации Шри-Ланки, выступавшей от имени Азиатской группы. Она выразила удовлетворение по поводу увеличения бюджетных ассигнований на деятельность по сотрудничеству в целях развития, но считала, что общая стоимость реализации программы является очень высокой, со слишком большим процентом расходов на поездки и слишком маленькой существенной помощью развивающимся странам, в особенности ввиду увеличивающейся потребности в компьютеризации. Делегация отметила, что более половины бюджета в Пункте 02 (12 млн. франков из 23 млн. франков) ассигнуется на расходы по проезду; хотя проезд является важной частью деятельности по сотрудничеству в целях развития, предлагаемая доля представляется несколько завышенной. Учитывая предлагаемые расходы в сумме приблизительно 29 млн. франков по Пункту 13 для покрытия расходов в связи с персоналом подразделений по сотрудничеству в целях развития и внешним сношением, который главным образом связан с реализацией программы по сотрудничеству в целях развития - 23 млн. франков, вывод о завышенности конечных расходов представляется неизбежным. Делегация отметила усиление потребностей в компьютеризации и модернизации во всех патентных ведомствах. Делегация отметила, что в 1995 г. число патентных заявок, поданных в Индийское патентное ведомство, составило около 7 000 и что в течение последующих трех лет ожидается трехкратное увеличение этого количества. Такие страны, как Индия, таким образом, должны модернизировать свои патентные ведомства и расширить внутренние системы, с тем чтобы приспособить их к возрастающим потребностям. Это означает большую потребность в оборудовании и людских ресурсах. Делегация признала, что программа по сотрудничеству в целях развития предполагает оказание помощи в модернизации патентных ведомств, но в то же время отметила, что эти цели не могут быть реализованы при отсутствии соответствующего финансирования. В отношении биотехнических изобретений, делегация с удовлетворением отметила, что Международное бюро предложило провести исследование в этой важной области, а также предложило, чтобы это исследование также затронуло изучение взаимосвязи между правами интеллектуальной собственности и областью традиционных знаний и генетических ресурсов, имея в виду интересы обществ, которые развивают и сохраняют такие ресурсы на протяжении столетий.

18. Делегация Пакистана присоединилась к соображениям Координатора Азиатской группы. Она разделяла мнение делегации Канады в отношении явного отсутствия стратегической структуры. Хотя проект программы и бюджета является очень всесторонним, информативным, понятным и представлен в форме, отвечающей

Приложение II, стр.11

потребностям пользователей, он не содержит общего видения и стратегической структуры. Делегация Пакистана отметила, что в области сотрудничества в целях развития упоминаются многие стандартные виды деятельности, но в то же время неясно, какими наиболее рентабельными путями будут достигаться такие цели, как расширение национальных возможностей, а также не указывалось, достигаются ли эти цели в действительности. Делегация заявила, что она не против бюджетного дефицита *как такового*, но не может поддержать предлагаемый бюджетный дефицит, поскольку не изложены причины такого дефицита, а также принципы, используемые при формировании резервных фондов. Делегация Пакистана призвала нового Генерального директора провести принципиальный обмен мнениями с руководителями высшего эшелона для использования в Организации коллективного опыта с целью подготовки более стратегически сбалансированной программы и бюджета, которые могли бы быть рассмотрены Бюджетным комитетом в декабре.

19. Делегация Франции отметила, что предложения представлены слагающим свои полномочия Генеральным директором, но они должны будут осуществляться вступающим в должность Генеральным директором, поскольку в настоящий момент принятие каких-либо кардинальных решений представляется трудным. Делегация указала, что ВОИС успешно функционирует в течение многих лет при показательном росте ряда Союзов и соответствующем увеличении доходов и для государств-членов нет никакого смысла мешать такому росту. Делегация напомнила, что ВОИС в течение последних лет значительно расширилась и много делает для сотрудничества в целях развития. Делегация также отметила, что следует отдать должное и поздравить слагающее свои полномочия руководство. Теперь государства-члены находятся в ситуации, отличной от предшествующих двухлетних периодов, но делегация отметила, что ВОИС не находится в переходном периоде: у нее будет новый Генеральный директор - все остальное остается без изменения. Вступающий в должность Генеральный директор должен будет решать важные вопросы в связи с уровнем взносов, замораживанием задолженностей и значительным увеличением расходов. Делегация Франции отметила, что даже несмотря на то, что в настоящее время не могут быть приняты некоторые важные решения, бюджет может быть одобрен на существующем уровне, поскольку деятельность Организации не должна приостанавливаться только потому, что осуществляется избрание, и все то, что делалось до настоящего времени, совершенно очевидно, не подлежит сомнению или критике. Делегация отметила, что значительное увеличение доходов и расходов главным образом объясняется расширением деятельности в рамках РСТ, что указывает на тот факт, что пользователи системы РСТ, число которых увеличивается постоянно, довольны услугами, которые предоставляет ВОИС. Делегация Франции согласилась с другими делегациями, что для процветающей организации бюджетный дефицит в размере 25 млн. франков не является оправданным. Делегация выразила удовлетворение по поводу расширения деятельности по сотрудничеству в целях развития на 30% и заявила, что эта деятельность должна быть более целенаправленной, чтобы сделать ее более полезной для соответствующих стран. В отношении предлагаемого увеличения расходов на 20%, по сравнению с нулевым ростом в системе ООН, делегация отметила, что ВОИС находится совершенно в другом положении в отличие от других учреждений ООН: нельзя отвергать увеличение расходов на 20%, поскольку проектируемое расширение деятельности в рамках РСТ и приверженность ВОИС выполнению взятых на себя обязательств не должны затрагиваться. Что касается предложения о сокращении взносов государств-членов на 50%, делегация напомнила, что этот вопрос является повторяющимся, поскольку ВОИС находится на самофинансировании в течение определенного времени; хотя делегация не считала уровень взносов важным вопросом, тем не менее, она считала, что выхолощивать средства Специального резервного фонда для этой цели не является оправданным. Взносы государств-членов не должны сокращаться за счет использования фондов,

Приложение II, стр.12

которые не пополняются самими государствами. Поэтому решение о сокращении взносов не может быть принято на данной сессии. Однако делегация Франции заявила, что она может согласиться с сокращением пошлин в рамках РСТ, что является оправданным, поскольку Специальный резервный фонд в основном финансируется за счет пошлин в рамках РСТ, уплачиваемых пользователями системы РСТ из частного сектора. Далее, сокращение пошлин в рамках РСТ не повлечет за собой дефицита, поскольку в случае Союза РСТ положительное сальдо будет превышать 2 млн. швейцарских франков; предлагаемый дефицит является результатом сокращения взносов и дефицитом в Мадридском союзе, что связано с переходной пролемой вступления в силу Мадридского протокола. Делегация подчеркнула желательность продолжения тенденций бюджета, который принимался в течение предшествующих лет, поскольку нежелательно создавать вакуум в начале 1998 г.

20. Делегация Китая отметила, что программа должна высвечивать приоритетные проекты и что их реализация необходима и полезна для перспективной деятельности ВОИС. Она поддержала эти проекты, но считала, что нет необходимости незамедлительной корректировки бюджета.

21. Делегация Австралии поздравила Международное бюро со значительной работой по подготовке программы и бюджета, ориентированных на потребителя. Она разделяет комментарии, высказанные делегацией Канады, в смысле общего подхода к бюджету. Делегация Австралии поддерживает сокращение пошлин в рамках РСТ, но ставит под сомнение необходимость сокращения взносов государств-членов, ввиду вопроса о сохранении преемственности в долгосрочном плане. Она также ставит под вопрос разумность сокращения финансовой основы ВОИС, подвергая тем самым Организацию опасности экономических потрясений, которые могут отразиться на использовании системы РСТ. Далее, у делегации вызывает озабоченность использование Специального резервного фонда в целях сокращения взносов, она также разделяет озабоченность делегации Японии по поводу надлежущего использования фондов РСТ. Делегация также выразила озабоченность по поводу возможного бюджетного дефицита, под углом использования Специального резервного фонда, в особенности поскольку, как отмечалось делегацией Франции, ВОИС является благополучной и прекрасно функционирующей организацией. Делегация также поддержала необходимость проведения оценки программы ВОИС, в особенности в области сотрудничества в целях развития, и поддержала комментарии делегации Кот-д'Ивуар в отношении желательности изучения других моделей сотрудничества в целях развития для максимального использования преимуществ программ странами - получателями помощи. В свете необходимости долгосрочного стратегического подхода к бюджету для сохранения устойчивой деятельности ВОИС, а также необходимости учета видения и подхода нового Генерального директора, делегация Австралии согласилась с другими делегациями, что Бюджетный комитет должен быть вновь созван в декабре 1997 г.

22. Делегация Марокко поблагодарила Международное бюро за очень подробный и всеобъемлющий проект программы и бюджета. Она поддержала комментарии Координатора Африканской группы. Делегация интересовалась причинами, по которым бюджетный дефицит должен финансироваться из средств Специального резервного фонда в отношении 50% сокращения взносов и 15% сокращения пошлин в рамках Союза РСТ. Делегация отметила, что использование Специального резервного фонда имеет последствия для деятельности ВОИС, в особенности, учитывая потребности развивающихся стран в расширении помощи со стороны ВОИС. Делегация добавила, что она не считает, что сокращение взносов является стимулом для государств для уплаты их задолженностей или для своевременной уплаты их взносов. Она согласилась с предшествующими делегациями, что новый Генеральный директор должен иметь

Приложение II, стр.13

возможность высказать свой подход и приоритеты, а также представить новый подход к деятельности по сотрудничеству в целях развития в свете краткосрочных и долгосрочных потребностей развивающихся стран. Делегация дала положительную оценку расширению объема деятельности по сотрудничеству в целях развития, которое должно повлечь за собой совершенствование функционирования системы интеллектуальной собственности. Она поддержала предложение об отсрочке принятия бюджета на более позднюю дату. Делегация Марокко согласилась с делегацией Франции в отношении того, что сделанные комментарии никоим образом не означают, что ВОИС - современная организация - функционирует неудовлетворительно.

23. Делегация Панамы присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Колумбии от имени ГРУЛАК, и подчеркнула, что очень важно и целесообразно подождать, пока новый Генеральный директор представит новую программу и бюджет ВОИС. Программа и бюджет должны содержать лучшее определение целей и предлагаемой деятельности вместе с соответствующими подробностями, включая расходы на каждый вид деятельности в соответствии с существующей практикой в других международных организациях и в системе ООН. Делегация отметила, что многие виды деятельности, которые, в частности, осуществляются в Панаме, являются важными и полезными в плане распространения информации и обучения персонала. Однако она подчеркнула важность развития возможностей и долгосрочных программ с ясно поставленными целями, с методикой оценки, которая позволит оценить и измерить значение реализованной деятельности. Делегация поставила под вопрос эффект мультипликации мегасимпозиумов и считала, что политика сотрудничества в целях развития не должна базироваться только на проведении обсуждений в рамках семинаров и круглых столов. Она также задала вопрос в отношении деятельности, финансируемой за счет таких внебюджетных ресурсов, как ПРООН, поскольку она часто связана с деятельностью на региональном и национальном уровнях. Делегация заявила, что несомненно деятельность по сотрудничеству в целях развития будет продолжать являться одним из краеугольных столпов ВОИС и не должна зависеть от отдельных просьб государств-членов; сотрудничество в целях развития должно стать ключевым инструментом для достижения целей ВОИС при одновременном увеличении бюджета, ассигнованного на цели такой деятельности. Со ссылкой на наблюдения делегаций стран ГРУЛАК, сделанные в ходе проведения нескольких сессий Руководящих органов, делегация заявила, что настало время пересмотреть политику Международного бюро в направлении улучшения положения женщин в Организации и предложила назначить координатора по женским вопросам, который будет предоставлять более подробную информацию по этой проблеме, с тем чтобы государства-члены могли дать оценку реальным проблемам, стоящим перед женщинами, и могли найти соответствующие решения.

24. Делегация Италии заявила, что она согласна с бюджетным дефицитом в Организации, которая имеет ряд ресурсов и деятельность которой всегда заслуживала похвалы. Она не поддерживает предложение об использовании Специального резервного фонда для сокращения взносов, которые на их нынешнем уровне являются вполне приемлемыми, в особенности, поскольку делегация считает надлежащим для государств-членов уплачивать взносы в бюджет организации, где обсуждаются вопросы международной политики. Делегация Италии отметила, что в Организации не наблюдается переходной ситуации, просто в декабре месяце вступит в должность новый Генеральный директор. Она отметила, что ВОИС прекрасно работала до настоящего времени и в дальнейшем сможет работать даже лучше. Делегация хотела, чтобы ВОИС осталась такой же эффективной организацией и отметила, что прозрачность могла бы быть более явной. Она считала, что следует одобрить бюджет, во всяком случае на уровне текущего двухлетия. Далее, делегация предложила, чтобы часть доходов и,

Приложение II, стр.14

возможно, резервного фонда была ассигнована на изучение других форм сотрудничества в целях развития, которые могут повлечь за собой более ощутимые результаты. Далее, она заявила, что ВОИС должна играть более значительную роль в сотрудничестве с ВТО, а не только в связи с Соглашением ТРИПС.

25. Делегация Мексики поддержала точку зрения делегации Колумбии, выступавшей от имени ГРУЛАК, и большинства других делегаций, в отношении получения мнения вступающего в должность Генерального директора по поводу программы и бюджета на последующий двухлетний период, поскольку он будет отвечать за их реализацию и поэтому следует еще раз созвать сессию Бюджетного комитета для обсуждения проекта программы и бюджета. Делегация не очень озабочена тем фактом, что на настоящей сессии бюджет не был принят, поскольку Статья 11.4(е) Конвенции ВОИС предусматривает, что, если бюджет не принят до начала нового финансового периода, будет действовать бюджет на уровне предшествующего года.

26. Делегация Германии указала, что Бюджетный комитет имеет достаточно скромные полномочия, которые, как полагает делегация, должны быть пересмотрены, как отмечалось на предшествующих заседаниях Бюджетного комитета и рекомендовалось Руководящим органам в 1995 г., когда было решено, что заседания должны проводиться ежегодно не только в целях принятия программы и бюджета на каждый двухлетний период, но также для осуществления тщательного контроля за финансовыми операциями Международного бюро, в особенности учитывая тот факт, что ВОИС, в противовес многим другим международным организациям, во многом является самофинансируемой организацией. Делегация указала на очень сильные полномочия, предоставленные Комитету по бюджету и финансам Европейского патентного ведомства и Бюджетному комитету Ведомства по гармонизации Внутреннего рынка (товарные знаки и промышленные образцы) в Аликанте. Делегация заявила, что этот вопрос является существенным на перспективу, хотя в настоящий момент еще не пришло время для четкого формулирования перспективных задач и полномочий Бюджетного комитета. Делегация Германии выразила благодарность швейцарским властям за ревизию счетов за двухлетний период 1994-95 гг., которая была в высшей степени эффективной. В связи с приходом нового Генерального директора, делегация подчеркнула необходимость подать сигнал стабильности и уверенности и поэтому считала целесообразным продолжать обычным образом принимать программу и бюджет, т. е. на нынешней сессии Бюджетного комитета дать рекомендации Руководящим органам для принятия окончательного решения в сентябре. Поэтому делегация предлагает Бюджетному комитету рекомендовать Руководящим органам одобрить предлагаемую программу и бюджет на сентябрьской сессии, при том понимании, что новый Генеральный директор может приложить свою личную "печать" к программе и бюджету и переориентировать некоторые вопросы в контексте дополнительного бюджета, если такая необходимость возникнет. Делегация указала, что новому Генеральному директору будет очень трудно поставить свою личную "печать" на программу и бюджет в течение нескольких недель до окончания текущего года, и в высшей степени маловероятно, чтобы Бюджетный комитет смог дать обоснованные рекомендации в отношении новой программы и бюджета уже в декабре.

27. Делегация Соединенных Штатов Америки напомнила, что целью нынешнего заседания Бюджетного комитета является дача рекомендаций Генеральной Ассамблее для рассмотрения бюджета в сентябре. Делегация отметила наличие уникальной ситуации, когда вклад нового Генерального директора необходим до того, как Бюджетный комитет смог бы предпринять реальные действия и рекомендовать эффективную программу и бюджет на последующий двухлетний период. Делегация также выразила озабоченность с точки зрения эффективности принятия бюджета и затем его пересмотра через несколько

Приложение II, стр.15

месяцев, а также возможности пересмотра некоторых решений. Очевидно, было бы предпочтительно оценить различные источники вклада в бюджет, тщательно оценить все бюджетные позиции в логической последовательности заседаний, а затем одобрить бюджет. Что касается соображений по поводу преемственности и бесперебойности услуг, делегация напомнила, что бюджет предусматривает нормальное функционирование регистрационных Союзов и, фактически, полный спектр деятельности Международного бюро. Поэтому, при необходимости, не возникнет сложностей для работы в рамках существующей бюджетной структуры в течение дополнительных трех месяцев во избежание серии хаотичных шагов по принятию бюджета.

28. Делегация Кот-д'Ивуар отметила, что при рассмотрении двухлетнего периода 1998-99 гг., речь идет о вступлении в 2000 г. Принципиально, делегация не хотела бы навязывать новому Генеральному директору осуществление политики и реализацию программы и бюджета, в разработке которых он не принимал участия. Отметив это, делегация не имеет никаких возражений против настоящего Генерального директора; она очень благодарна ему и относится к нему с большим уважением. Никто не хочет помешать деятельности и функционированию Организации; следует обеспечить преемственность. Бюджет на 1997 г. уже принят и будет реализовываться до конца 1997 г., в то время как проект следующего бюджета, который должен быть реализован начиная с 1998 г., будет также осуществляться в 1999 г. Делегация отметила, что Организация не находится в переходном периоде; скорее происходит смена Генерального директора. Отдавая дань уважения слагающему полномочия Генеральному директору, необходимо также с должным уважением относиться к вступающему в должность Генеральному директору. Поэтому делегация рекомендует, чтобы окончательная сессия по одобрению бюджета была проведена в декабре 1997 г.

29. Делегация Италии заявила, что следует доверять Организации, с тем чтобы Бюджетный комитет мог одобрить рабочий бюджет, на что у него имеются соответствующие полномочия. Затем обсуждения могут быть возобновлены на сессиях Руководящих органов, включая вопрос о предлагаемом сокращении взносов на 50%.

30. В ответ на вопрос делегации Шри-Ланки о последствиях непринятия бюджета на текущей сессии и обсуждении на более позднем этапе с учетом принятия окончательного решения в декабре, Международное бюро указало, что в этой связи могут быть два вида последствий. Если будет одобрено уменьшение размера пошлин в рамках РСТ, оно не будет применяться в течение нескольких последующих месяцев, поскольку об этом нужно будет информировать пользователей; таким образом, если такое решение будет принято в декабре, то оно начнет применяться только с конца марта. Второе особое последствие - в отношении размера взносов, которые должны выставляться государствам-членам. Обычно это происходит в ноябре с тем, чтобы государства-члены имели достаточное время для осуществления уплаты в надлежащую дату, то есть на начало января. Если решение о размерах взносов будет принято позже, соответственно позже будут выставлены счета. Международное бюро напомнило, что договоры предусматривают, что если бюджет не принят до начала нового финансового периода, то бюджет будет продолжать осуществляться на уровне предшествующего года, что дает юридическую возможность для продолжения выплаты зарплаты и оплаты счетов.

31. На этом этапе Председатель подвел итоги обсуждений, как указано в пункте 33 на стр. 6 настоящего документа, и делегации выступили с комментариями по отдельным вопросам проекта программы и бюджета.

32. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что применительно к вопросу о сотрудничестве в целях развития, она согласна с другими делегациями и оказывает полную поддержку предложению в отношении существенных обязательств, которые должны быть взяты для содействия эффективной реализации Соглашения ТРИПС. По мнению делегации, необходимо сфокусировать внимание на развитии инфраструктуры для оказания поддержки деятельности по сотрудничеству в целях развития, с тем чтобы страны могли эффективно реализовывать стандарты ТРИПС в своих национальных системах. Делегация добавила, что это является частью ее предложения в отношении информационных технологий и считала, что этот вопрос должен получить свое отражение в бюджете. По вопросу нормотворческой деятельности делегация отметила, что на последующий двухлетний период предполагается заключение пяти договоров, что она считает несколько далеким от реальности. Делегация придерживается мнения, что предлагаемый договор об урегулировании споров в области интеллектуальной собственности между государствами не является особо приоритетным ни для Международного бюро, ни для государств-членов, в особенности в период реализации Соглашения ТРИПС. Делегация отметила, что все внимание и основные усилия в течение последующих нескольких лет должны быть сфокусированы на реализации Соглашения ТРИПС. Кроме того, делегация озабочена уровнем подробностей, высказанных в связи с новыми идеями по поводу правовых вопросов, окружающих Интернет. Представляется, что нет существенных оснований, - во всяком случае, исходя из обсуждений в ходе предшествующих шести месяцев, - предполагать, что этот особый вид деятельности должен осуществляться в рамках рабочей программы. Например, идея изучения технико-экономической целесообразности создания в юрисдикции ВОИС международного реестра названий областей в связи с товарными знаками является в настоящий момент спорным вопросом в Соединенных Штатах, поэтому делегация не вполне удовлетворена уровнем подробностей, фигурирующих в бюджете. Такие вопросы следует рассматривать в ходе последующих обсуждений. В отношении рабочей программы, предложенной в связи с географическими указаниями, охраной биотехнических изобретений и других вопросов, делегация предпочитала бы, чтобы соответствующие предложения были нейтрализованы в плане их фокуса. Совет в рамках ВТО/ТРИПС должен провести обсуждения или даже переговоры по вопросам географических указаний, поэтому делегация считает более целесообразным смягченное представление этих вопросов в предлагаемой рабочей программе. Что касается Специального резервного фонда, делегация напомнила, что этот фонд в первую очередь был создан за счет деятельности Союза РСТ, Мадридского союза и других регистрационных союзов, поэтому использование этих фондов для других целей представляется неоправданным. Делегация считает, что использование 22 млн. швейцарских франков из этого фонда для уменьшения взносов государств-членов не является оправданным и поэтому не может поддержать это предложение. По вопросу о сокращении размера пошлин в рамках РСТ, делегация присоединилась к делегации Германии, которая в течение многих лет выражала озабоченность завышенным уровнем пошлин в рамках РСТ, то есть уровнем, который выходит за рамки предоставления услуг в соответствии с РСТ и покрытия инвестиций РСТ в сотрудничество в целях развития. За последние шесть лет уровень пошлин в рамках РСТ вышел за рамки разумного. Бюджетный комитет отвечает перед пользователями системы РСТ и должен обеспечить такое положение, при котором пошлины в рамках РСТ не выходят за рамки уровня оперативных расходов по администрации системы РСТ. В этой связи абсолютно необходимо, чтобы для исправления такого положения пошлины в рамках РСТ были сокращены. В отношении предложения об использовании резервного фонда для покупки здания ВМО, его реконструкции и смежных видов деятельности, делегация просила дать разъяснение по случаю последующих обсуждений по вопросам бюджета, каким образом будет проводиться реконструкция здания ВМО, поскольку имеется очень важный вопрос об удовлетворении потребностей в служебных помещениях. В заключение, делегация Соединенных Штатов подчеркнула, что Международному бюро необходимо найти пути сдерживания роста персонала путем наиболее оптимального использования

автоматизированных процедур в целях сокращения зависимости от административного персонала. Она призвала нового Генерального директора изыскать пути оптимального сдерживания роста численности персонала в целях предотвращения неоправданного увеличения штата как существенного критерия дальнейших успехов Международного бюро. Делегация добавила, что она хотела бы представить свои комментарии в письменном виде в целях оказания помощи при формулировании точки зрения в отношении бюджета. Делегация завершила свое выступление, заявив о необходимости для Бюджетного комитета дать четкую рекомендацию Руководящим органам.

33. Делегация Канады заявила, что в течение ближайших недель она сможет в письменном виде дополнить вопросы, поднятые ею в ходе заседания или в ходе официальных бесед с представителями Международного бюро.

34. Делегация Пакистана отметила, что программа по сотрудничеству в целях развития ясно указывает на необходимость оценки деятельности и установления приоритетов в отношении финансирования такой деятельности. Например, в области развития людских ресурсов указывается ряд видов деятельности, но неясно, на каких основных направлениях должно быть сосредоточено внимание или какие из них являются наиболее эффективными. Делегация отметила, что простая организация семинаров для официальных представителей не является оптимальным способом создания в развивающихся странах сообщества специалистов, практикующих в области интеллектуальной собственности. Делегация предложила, чтобы приоритеты были сориентированы и увеличение финансирования направлено на создание связей между правовым сообществом и официальными лицами, ответственными за принятие решений, а также на усиление роли академических учреждений в проведении обучения по вопросам интеллектуальной собственности. Делегация добавила, что выбор видов деятельности для финансирования должен базироваться на оценке такой деятельности в плане реальности достижения оптимальных результатов. Делегация отметила необходимость более широкого использования экспертов из развивающихся стран для оказания консультативных услуг в области обучения, что также могло бы привести к сокращению расходов. Применительно к области разработки, коммерциализации и использования прав интеллектуальной собственности, делегация проявляла интерес к вопросу о том, каким образом разрабатывать права в области интеллектуальной собственности, коммерциализировать их и иметь доступ к патентам; она высказала предложение, в соответствии с которым фонды должны увеличиваться только в том случае, если в реализации определенных видов деятельности будет достигнут успех. Применительно к деятельности по содействию к присоединению к договорам, административные функции которых выполняет ВОИС, делегация отметила, что ВОИС рекомендует развивающимся странам присоединяться к договорам, административные функции которых выполняет ВОИС, но при этом делегация также отметила, что объективные беспристрастные исследования, демонстрирующие преимущества присоединения к таким договорам, не проводятся. Делегация напомнила, что она просила подготовить такие исследования в отношении некоторых предлагаемых договоров, находящихся в настоящий момент на рассмотрении, но Международное бюро проявляло некоторую неохоту в связи с финансированием или предоставлением комментариев от других организаций по проектам таких договоров. Поэтому делегация обращается к ВОИС с просьбой быть более щедрой при финансировании исследований, проводимых внешними организациями и направленных на изучение преимуществ предлагаемых или существующих договоров, в особенности, когда у развивающихся стран отсутствуют достаточные знания в отношении преимуществ присоединения к таким договорам.

35. Делегация Бразилии, со ссылкой на заявление, сделанное делегациями Соединенных Штатов Америки и Пакистана, отметила, что обсуждаемые вопросы относятся к области существа и политики и поэтому должны быть отложены для

последующего принятия решения. Делегация поддержала предложение делегации Канады в отношении подготовки дальнейших комментариев в письменном виде, которые будут приняты во внимание следующим Генеральным директором при подготовке его проекта программы и бюджета на последующий двухлетний период.

36. Делегация Филиппин заявила, что она поддерживает предложение делегации Канады, а также предложение Соединенных Штатов Америки об оказании помощи развивающимся странам в плане выполнения их обязательств по Соглашению ТРИПС, в особенности об оказании помощи развивающимся странам уже сейчас, на приоритетной основе, с тем чтобы они могли полностью выполнить свои обязательства до окончания соответствующего моратория. Помимо созыва еще одной сессии Бюджетного комитета, единственный вопрос, который хотела бы рекомендовать делегация, - это сокращение пошлин в рамках РСТ. Она не особенно обеспокоена уровнем такого сокращения, но признает важное значение этого вопроса для других делегаций, в особенности для тех, которые представляют крупных пользователей системы РСТ. Делегация рекомендовала, чтобы сокращение пошлин в рамках РСТ было реализовано немедленно, в то время как другие аспекты бюджета могли бы быть обсуждены в декабре 1997 г. или январе 1998 г.

37. Делегация Италии предложила, чтобы в сентябре основная часть в размере приблизительно 50-60% предлагаемого бюджета была рекомендована Руководящим органам для одобрения. Делегация признает, что правила ВОИС позволяют отложить принятие бюджета, но считает, что принятие основы бюджета было бы знаком доверия Организации, а вопрос о новых направлениях мог бы быть оставлен на усмотрение нового Генерального директора в контексте бюджета на последующий двухлетний период. Делегация может согласиться с предложением отложить принятие бюджета, но в то же время считает несправедливым по отношению к новому Генеральному директору возлагать на него задачи, которые могли бы быть завершены уже в сентябре 1997 г. Делегация не согласна с предложением использовать резервный фонд на цели сокращения взносов государств-членов, но может проявить в этом вопросе гибкость. Она полностью согласна с предлагаемым сокращением размера пошлин в рамках РСТ, что может даже явиться стимулом для расширения использования системы РСТ и, таким образом, содействовать накоплению доходов. Делегация признает усилия ВОИС в области сотрудничества в целях развития, в особенности в интересах наименее развитых из развивающихся стран, но при этом считает, что такое сотрудничество должно также охватывать страны с переходной экономикой. Делегация придерживается мнения, что при осуществлении деятельности по сотрудничеству в целях развития для ВОИС была бы полезна помощь других организаций. Что касается объема и целей сотрудничества, делегация отметила, что пришло время дать оценку и четко указать на преимущества и сложности применительно к присоединению некоторых стран к различным договорам, с тем чтобы помочь им в решении стоящих перед ними проблем, предоставить проекты соответствующих законов и провести обучение специалистов в этой области. Делегация отметила важность сохранения возможности урегулирования споров в рамках ВОИС, которая обладает компетентцией по широкому спектру вопросов, а также ввиду того, что процедура по урегулированию споров в рамках ВТО представляет ряд трудностей в плане ее применения. Далее, делегация отметила, что следует поддерживать ВТО с тем, чтобы эта организация действительно стала всемирной, и в этой области ВОИС должна предоставить свою помощь. Делегация также указала на генеральное соглашение в отношении инвестиций, в котором содержится часть в отношении урегулирования споров и другая часть в отношении определения инвестиций; там также имеется гарантия по интеллектуальной собственности. В заключение, делегация отметила, что она полностью доверяет новому Генеральному директору и что кадровые вопросы должны быть переданы в его руки.

38. Делегация Франции считала, что, если государства-члены должны представить комментарии по проекту бюджета к следующему заседанию, то еще одно заседание Бюджетного комитета должно быть проведено уже до конца 1997 г. или начала 1998 г., поскольку такие комментарии должны быть рассмотрены всеми членами Бюджетного комитета. В отношении предлагаемого сокращения пошлин в рамках РСТ, делегация согласна, что это принесет выгоду пользователям; она отметила, что решение в отношении пошлин в рамках РСТ требует одобрения Ассамблеи РСТ, которая будет заседать в сентябре. В отношении резервных фондов, делегация просила представить положение с финансами в Союзах по состоянию на 31 декабря 1996 г. В отношении унитарной системы взносов, делегация напомнила, что такая система была принята на временной основе в ходе двух двухлетних периодов 1994-95 гг. и 1996-97 гг. с учетом удовлетворительного опыта и с тем, чтобы опыт, приобретенный при использовании унитарной системы взносов, мог быть обсужден в связи с подготовкой следующего бюджета. Делегация считает, что представление дополнительных постов, как указано в Пункте 2.32 бюджетного документа, несколько неясно и могло бы быть представлено в более четком формате, который бы способствовал пониманию предлагаемого расширения штата. Делегация отметила, что если отсрочить принятие бюджета, то он должен осуществляться на уровне текущего двухлетнего периода 1996-97 гг. Далее, делегация отметила, что при наличии новых решений или новых заседаний Бюджетного комитета, или нового проекта, подготовленного вступающим в должность Генеральным директором, все эти документы должны быть предоставлены достаточно заблаговременно, чтобы позволить делегациям сделать комментарии и получить инструкции от своих правительств.

39. Со ссылкой на вопрос о положении резервных фондов на конец 1996 г. Международное бюро напомнило, что ВОИС выполняет двухлетний бюджет и поэтому финансовые результаты любого союза могут быть указаны только после закрытия соответствующих счетов, что может быть сделано только в конце двухлетнего периода. Однако, фактические цифры в отношении резервных фондов Союзов на конец 1995 г. указаны в сноске (на стр. 80 английского текста (стр. 86 французского текста)) проекта программы и бюджета, и ожидаемый общий результат в сумме 210 млн. швейцарских франков применительно к Специальному резервному фонду на конец 1997 г. содержится в другой сноске на стр. 84 английского текста (стр. 90 французского текста) этого документа. Что касается резервных фондов Союзов, в отношении Союза РСТ и Гаагского союза не будет никаких изменений, поскольку их избыточное сальдо поступит в распоряжение Специального резервного фонда, в то время как в бюджете Мадридского союза ожидается незначительный дефицит, что, таким образом, уменьшит размер его резервного фонда. Что касается Союзов, финансируемых за счет взносов, любые изменения резервных фондов, как ожидается, будет на минимальном уровне. Международное бюро сделало предварительный прогноз результатов на конец 1997 г., оценив при этом, что Специальный резервный фонд будет на уровне приблизительно 210 млн. швейцарских франков, по сравнению с его нынешним уровнем 126 млн. франков. Что касается опыта, приобретенного в ходе применения унитарной системы взносов, Международное бюро напомнило, что решение Руководящих органов заключалось в накоплении опыта за четыре года, с 1994 по 1997 гг., прежде чем вопрос будет рассмотрен вновь. Поэтому такой опыт будет в наличии уже к концу 1997 г. и на следующей сессии Руководящих органов следует принять решение о том, был ли такой опыт удовлетворительным и следует ли продолжить практику применения унитарной системы взносов. Международное бюро считает, что опыт с применением унитарной системы взносов заключается в огромном улучшении и упрощении системы подсчетов и предотвращении сложных исчислений, ассоциируемых с целой серией взносов в бюджеты различных союзов. Кроме того, в плане упрощения подсчетов и сокращения расхода бумаги, следует отметить, что Доклад о финансовой деятельности, содержащий счета за

двухлетний период 1994-95 гг., состоит из 95 страниц, в то время как сопоставимый доклад за двухлетний период 1992-93 гг. изложен на 190 страницах.

40. В ответ на вопрос, заданный делегацией Российской Федерации, в отношении процедуры Бюджетного комитета применительно к предлагаемому сокращению пошлин в рамках РСТ на 15%, - поскольку это предложение было выдвинуто одной делегацией и было поддержано двумя другими государствами, - Председатель отметил, что вопрос о сокращении пошлин в рамках РСТ будет включен в рекомендацию Бюджетного комитета, но что решение о сокращении уровня пошлин в рамках РСТ должно быть принято Ассамблеей РСТ, что может быть сделано только в сентябре 1997 г.

41. Затем Бюджетный комитет провел ряд консультаций, которые привели к одобрению текста, содержащегося в пункте 34 документа WO/BC/XVII/5.

[Приложение В следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ В

СЧЕТА ЗА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 1994-95гг.

1. Счета Международного бюро за двухлетний период 1994-95 гг. содержатся в *“Финансовом отчете руководства за 1994-95 гг.”* Двадцать пятого июля 1996 г. копии этого отчета были направлены каждому государству-члену ВОИС, либо члену Парижского союза или Бернского союза.
2. Ревизию указанных счетов проводило правительство Швейцарии через национальное Бюро федерального контроля финансов. Двадцать пятого июля 1996 г. *“Отчет о ревизии счетов ВОИС за финансовый период 1994-95 гг.”* был направлен каждому государству-члену ВОИС, либо члену Парижского союза или Бернского союза вместе с *“Финансовым отчетом руководства за 1994-95 гг.”*

3. В отчете ревизора, в частности, содержатся следующие выводы:

“В результате нашей работы я готов выдать свидетельство о проведении ревизии, которое содержится в Приложении 6 к настоящему отчету, составленное в соответствии с Приложением к финансовому регламенту ВОИС, озаглавленному “Условия проведения ревизии” и подтвердить, что счета велись должным образом и все записи имеют должное обоснование”.

4. Свидетельство о проведении ревизии имеет следующее содержание:

“Я проверил финансовую отчетность Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) в Женеве и Союзов, административные функции которых выполняет ВОИС, за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1995 г.

Моя проверка включала общее ознакомление с бухгалтерскими процедурами и выборочную проверку тех бухгалтерских проводок и оправдательных документов, которые я счел необходимым сделать в данных обстоятельствах.

Финансовая отчетность правильно отражает финансовое положение и результаты финансовой деятельности на конец отчетного периода.

Применявшиеся бухгалтерские принципы аналогичны принципам, применявшимся в предшествующем финансовом периоде.

Во всех основных случаях финансовые операции производились в соответствии с финансовым регламентом и на законном основании.

Замечания, которые я счел необходимым сделать в рамках моих полномочий, я включил в подробный отчет, датированный 12 июля 1996 г.”

[Приложение С следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ С

ВЗНОСЫ НА 1998 и 1999 гг.

I. Государства-члены одного или нескольких Союзов, финансируемых за счет взносов

1. Сохранение взносов на двухлетний период 1998-1999 гг. на том же уровне, что и на двухлетний период 1996-1997 гг. означает, что сумма взносов в отношении Союзов, финансируемых за счет взносов (т. е. Парижского, Бернского, Ниццкого, Локарнского и Венского союзов, а также Союза МПК) составит 43 212 000 франков, причем половина суммы (или 21 606 000 франков) выплачивается на 1 января 1998 г. и половина - на 1 января 1999 г.
2. В соответствии с решением Руководящих органов о введении, начиная с 1 января 1994 г., унитарной системы взносов, которое было принято на сессиях 1993 г., взносы, подлежащие уплате в течение двухлетнего периода 1998-99 гг., уплачиваются в соответствии с этой системой.
3. Доля каждого государства-члена одного или нескольких Союзов, финансируемых за счет взносов, зависит от (i) класса, к которому оно принадлежит для целей уплаты взносов, и (ii) класса, к которому принадлежат другие государства-члены.
4. В настоящий момент указанные государства принадлежат к следующим классам:

Класс I (25 единиц): Франция, Германия, Япония, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки (5 стран, в общей сложности 125 единиц, каждая страна вносит по 25 единиц или приблизительно 6,51% от общей суммы взносов, уплачиваемых в бюджет Союзов, финансируемых за счет взносов).

Класс II (20 единиц): Ни одна из стран не принадлежит к этому классу.

Класс III (15 единиц): Австралия, Бельгия, Италия, Нидерланды, Швеция, Швейцария, (6 стран, в общей сложности 90 единиц, каждая страна вносит по 15 единиц или приблизительно 3,91% от общей суммы взносов, уплачиваемых в бюджет Союзов, финансируемых за счет взносов).

Класс IV (10 единиц): Канада, Дания, Финляндия, Ирландия, Норвегия, Российская Федерация, Испания (7 стран, в общей сложности 70 единиц, каждая страна вносит по 10 единиц или приблизительно 2,60% от общей суммы взносов, уплачиваемых в бюджет Союзов, финансируемых за счет взносов).

Класс IV^{Bis} (7,5 единиц): Австрия, Китай, Мексика, Португалия, Южная Африка (5 стран, в общей сложности 37,5 единицы, каждая страна вносит по 7,5 единицы или приблизительно 1,95% от общей суммы взносов, уплачиваемых в бюджет Союзов, финансируемых за счет взносов).

- Класс V (5 единиц): Чешская Республика, Словакия (2 страны, в общей сложности 10 единиц, каждая страна вносит по 5 единиц или приблизительно 1,30% от общей суммы взносов, уплачиваемых в бюджет Союзов, финансируемых за счет взносов).
- Класс VI (3 единицы): Греция, Венгрия, Новая Зеландия, Польша (4 страны, в общей сложности 12 единиц, каждая страна вносит по 3 единицы или приблизительно 0,78% от общей суммы взносов, уплачиваемых в бюджет Союзов, финансируемых за счет взносов).
- Класс VIbis (2 единицы): Аргентина, Бразилия, Болгария, Израиль, Индия, Ливия, Румыния, Турция, Югославия (9 стран, в общей сложности 18 единиц, каждая страна вносит по 2 единицы или приблизительно 0,52% от общей суммы взносов, уплачиваемых в бюджет Союзов, финансируемых за счет взносов).
- Класс VII (1 единица): Алжир, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Люксембург, Монако, Нигерия, Республика Корея, Словения (8 стран, в общей сложности 8 единиц, каждая страна вносит по 1 единице или приблизительно 0,26% от общей суммы взносов, уплачиваемых в бюджет Союзов, финансируемых за счет взносов).
- Класс VIII (1/2 единицы): Хорватия, Ватикан, Исландия, Лихтенштейн, Малайзия, бывшая Югославская Республика Македония (6 стран, в общей сложности 3 единицы, каждая страна вносит по 1/2 единицы или приблизительно 0,13% от общей суммы взносов, уплачиваемых в бюджет Союзов, финансируемых за счет взносов).
- Класс IX (1/4 единицы): Албания, Армения, Азербайджан, Беларусь, Венесуэла, Грузия, Ирак, Казахстан, Кыргызстан, Латвия, Литва, Республика Молдова, Объединенные Арабские Эмираты, Сан Марино, Сингапур, Таджикистан, Таиланд, Туркменистан, Узбекистан, Украина, Эстония (21 страна, в общей сложности 5,25 единицы, каждая страна вносит по 1/4 единицы или приблизительно 0,07% от общей суммы взносов, уплачиваемых в бюджет Союзов, финансируемых за счет взносов).
- Класс S (1/8 единицы): Багамские острова, Бахрейн, Чили, Колумбия, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Эквадор, Египет, Гватемала, Марокко, Пакистан, Перу, Филиппины, Сирия, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уругвай (18 стран, в общей сложности 2,25 единицы, каждая страна вносит по 1/8 единицы или приблизительно 0,03% от общей суммы взносов, уплачиваемых в бюджет Союзов, финансируемых за счет взносов).
- Класс SBis (1/16 единицы): Барбадос, Боливия, Босния и Герцеговина, Камерун, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Доминиканская Республика, Фиджи, Сальвадор, Гана, Габон, Гайана, Гондурас, Ямайка, Иордания, Кения, Ливан, Мальта, Маврикий, Монголия, Намибия, Никарагуа, Парагвай, Панама, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сенегал, Шри Ланка, Суринам, Свазиленд, Вьетнам, Зимбабве (34 страны, в общей сложности 2,125 единицы, каждая страна вносит по 1/16 единицы или приблизительно 0,016% от общей суммы взносов, уплачиваемых в бюджет Союзов, финансируемых за счет взносов).

Класс Ster (1/32 единицы): Бангладеш, Бенин, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Демократическая Республика Конго, Экваториальная Гвинея, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гаити, Лесото, Либерия, Мадагаскар, Малави, Мали, Мавритания, Нигер, Руанда, Сьерра-Леоне, Судан, Того, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Замбия (27 стран, в общей сложности 0,84375 единицы, каждая страна вносит по 1/32 единицы или приблизительно 0,008% от общей суммы взносов, уплачиваемых в бюджет Союзов, финансируемых за счет взносов).

5. Если приведенная выше ситуация не изменится, взнос каждого государства в каждом из классов составит следующую сумму в швейцарских франках:

<u>1997 г.</u> (фактически)		<u>1998 г.</u>	<u>1999 г.</u>
1 408 016	Класс I	1 406 755	1 406 755
-	Класс II	-	-
844 809	Класс III	844 053	844 053
563 206	Класс IV	562 702	562 702
422 405	Класс IV <u>Bis</u>	422 027	422 027
281 604	Класс V	281 350	281 350
168 962	Класс VI	168 811	168 811
112 641	Класс VI <u>Bis</u>	112 540	112 540
56 321	Класс VII	56 270	56 270
28 161	Класс VIII	28 135	28 135
14 080	Класс IX	14 068	14 068
7 040	Класс S	7 034	7 034
3 520	Класс S <u>Bis</u>	3 517	3 517
1 760	Класс <u>Ster</u>	1 758	1 758

[Общее количество государств = 152]

[Общее количество единиц = 383,96875]

6. Следует отметить, что фактическая сумма, подлежащая уплате каждым государством на 1 января каждого из двух лет, может отличаться от указанных сумм, поскольку каждый из фактических взносов упомянутых выше государств будет зависеть от факторов, указанных выше, в пункте 3.

II. Государства-члены ВОИС, которые не являются членами какого-либо из Союзов

7. В соответствии с решением Конференции ВОИС о выравнивании взносов государств-членов ВОИС, которые не являются членами какого-либо из Союзов, с Классами VII - Ster унитарной системы взносов, доля каждого такого государства зависит от (i) класса, к которому оно принадлежит для целей уплаты взносов, и (ii) размера взносов в этом классе.

8. В настоящее время упомянутые государства принадлежат к следующим классам:

Класс VII (1 единица): Саудовская Аравия (1 страна вносит 1 единицу).

Класс VIII (1/2 единицы): Ни одна страна не принадлежит к этому классу.

Класс IX (1/4 единицы): Андорра (1 страна вносит по 1/4 единицы).

Класс S (1/8 единицы): Бруней-Даруссалам, Катар, Оман (3 страны, в общей сложности 0,375 единицы, каждая страна вносит по 1/8 единицы).

Класс SBis (1/16 единицы): Папуа-Новая Гвинея (1 страна вносит по 1/16 единицы).

Класс Ster (1/32 единицы): Ангола, Бутан, Лаос, Мозамбик, Непал, Сомали, Йемен, Камбоджа, Эритрея (9 стран, в общей сложности 0,28125 единицы, каждая страна вносит по 1/32 единицы).

9. Если приведенная выше ситуация не изменится, взнос каждого из упомянутых государств в каждом из классов составит сумму в швейцарских франках, указанную выше, в пункте 5.

10. Следует отметить, что фактическая сумма, подлежащая уплате каждым государством на 1 января каждого из двух лет, может отличаться от указанных сумм, поскольку каждый из фактических взносов упомянутых выше государств будет зависеть от факторов, указанных выше, в пункте 7.

[Конец Приложения С
и документа]